



FARO DEL SILENCIO

AÑO X - N.º 77
FEBRERO 1986
PRECIO 120 PTAS.

«La revista de todos los sordos españoles»

VITORIA: HOMENAJE MERECIDO A UN SORDO EJEMPLAR: FERNANDO PASCUAL AMORRORTU



VII CERTAMEN NACIONAL DE
CINE PARA SORDOS

LA ASOCIACION PORTUGUESA
DE SORDOS: NUEVA ETAPA



50 ANIVERSARIO



BODAS DE ORO
1936 - 1986

A LA VENTA SEGUNDA EDICION



UNA APORTACION VALIENTE Y EXACTA PARA LA APROXIMACION DEL OYENTE AL SORDO

UN ANALISIS DE LA PSICOLOGIA DE LOS SORDOMUDOS Y SORDOS DIRIGIDO A:

**PADRES
EDUCADORES
MEDICOS
SOCIOLOGOS**

Y A CUANTOS ESTEN RELACIONADOS CON LOS NO OYENTES

EL SORDO Y SU MUNDO

por **FELIX-JESUS PINEDO PEYDRO**

Prólogo de S. A. R. D. Alfonso de Borbón

Formato 24 × 17, 200 páginas con 32 fotografías intercaladas.

España: precio 700 ptas. más franqueo.
Extranjero: precio 10 \$ USA.

Pedidos a:

CONFEDERACION NACIONAL DE SORDOS DE ESPAÑA

Fuencarral, 58 — 28004 Madrid

Boletín de pedido en las páginas interiores.

SUMARIO



2 Noticias

5 Editorial



6 El VII Certamen Nacional de Cine para Sordos, una gran organización y una gran película



12 Un merecido homenaje a un sordo ejemplar: Fernando Pascual Amorrortu.



16 Ventana del mundo

18 Información técnica y divulgación



21 Gaceta del Sordo



42 Videomanía

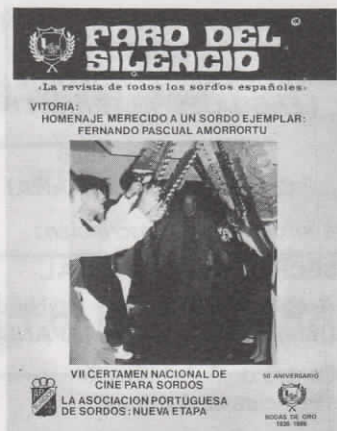


44 Deportes



47 Humor y pasatiempos

NUESTRA PORTADA



Símbolo y prototipo de sordos educados en colegios especiales, reinsertado por sí mismo en la sociedad, trabajador, honrado y luchador por la causa de todo sordo, la imagen de Fernando Pascual Amorrortu honra nuestra portada de hoy, con motivo del merecido homenaje que recibió el 23 de noviembre. Detrás quedan una Asociación (Arabako Isilak, de Vitoria), que él fundó; la Federación Vasco Navarra, que preside hoy, y su colaboración siempre leal en diversos puestos a nuestra CNSE.



AÑO X - N.º 77
FEBRERO 1986
PRECIO 120 PTAS.

Presidente-Fundador:
Juan Luis Marroquín Cabiedas
Director:
Félix Jesús Pinedo Peydró
Secretaría de Redacción:
Luis Sanagustín Seser
Secretaría Técnica Suscripciones:
Ana Marroquín
Fotógrafo
Juan María Calderón Cascos
Dibujante:
Lorenzo López

Colaboradores:
Jesús Crespo, Angel de Linos, Agustín Yanes, Andrés Rodríguez Falquina, Fco. J. Alonso Beato, Julio César Díez Rus
Corresponsales:
Alfonso Santos Feljoo
Pilar Pardo
José Luis Peñacoba
Fernando Pascual Amorrortu
Francisco Rivero Brito
Carmen Igal
Angel Huerta
Gonzalo S. Herranz
José L. Rodríguez
Miguel Angel Castán Foradada
Ricardo García

Edita:
Confederación Nacional de Sordos de España
Fuencarral, 58. Tel. 232 04 56
24004 Madrid
Imprime:
DOSERRE, S. L.
Ardemans, 63. 28028 Madrid
Suscripciones:
Año (12 números): 1.300 ptas.
Número atrasado: 120 ptas.
Extranjero: US \$ 18.
Depósito legal: M. 10.837 - 1977

CONGRESO HISPANOAMERICANO DE ASOCIACIONES DE PADRES DE DEFICIENTES AUDITIVOS

SYMPOSIUM INTERNACIONAL
SOBRE
"NUEVAS TECNOLOGIAS
Y LENGUAJES ALTERNATIVOS"

1 - 4 mayo 1986
CARTAGENA (ESPAÑA)

Para información e inscripción:

SECRETARIA GENERAL

Asociación de Padres de Niños con Deficiencias Auditivas (APANDA)

Centro de Rehabilitación
"Príncipe de Asturias"

Ronda de El Ferrol, s/n
Teléfono (968) 52 37 52
CARTAGENA (ESPAÑA)

LUGAR

CARTAGENA. Ciudad con una población de 180.000 habitantes, con clima templado, situada a orillas del Mar Mediterráneo, en la provincia de Murcia, con playas magníficas y conjuntos turísticos en sus cercanías.

MACROMARCO DEL CONGRESO

Uniéndonos al plan de actividades hispanoamericanas con ocasión de la próxima celebración del V Centenario del Descubrimiento de América.

DESTINATARIOS

- Asociaciones de Padres.
- Personas sordas.
- Profesionales y técnicos.
- Organismos públicos y privados de Educación y Rehabilitación.

OBJETIVOS

- Fomentar el asociacionismo y potenciar la Asociación Hispanoamericana de Padres de lengua española.
- Despejar la confusión en cuanto a metodologías, aparatos, etc., que muchos padres tienen, creando un clima de claridad y un grupo de presión para conseguir lo mejor y al mejor coste.
- Que los últimos avances técnicos en rehabilitación del niño sordo puedan llegar a todos los puntos de habla hispana y que todos tengan igualdad de oportunidades.
- Intercambiar experiencias, ideas, inquietudes..., para generar esperanza, confianza, eficacia en tantos padres preocupados.
- Vivir unas jornadas con las máximas personalidades en tecnología y rehabilitación del deficiente auditivo.

- Exposición y comparación de resultados obtenidos con las distintas técnicas y metodologías en los distintos países.
- Hacer un fondo documental y un compromiso de colaboración e intercambio profesional entre todos los países de habla hispana.
- Fundar un "Boletín Informativo" que sirva de vehículo de comunicación entre todos los miembros de APANDA en el tiempo que medie entre dos acontecimientos del estilo del presente Congreso.
- Sugerir a los Gobiernos y Ministerios correspondientes, planes de actuación concretos.

SEDE DEL CONGRESO

- Residencia Universitaria "Alberto Colao", c./ Hermano P. Ignacio, s/n. Tels. (968) 10 03 11 - 10 04 11. Cartagena (Murcia), ESPAÑA.

TEMAS DE LAS PONENCIAS Y COMUNICACIONES DEL CONGRESO

- Experiencias de las distintas Asociaciones.
- El Asociacionismo en Hispanoamérica.
- Las comunidades de lengua española en Estados Unidos.
- El sistema organizativo en las Asociaciones.
- Formación de Padres.
- Escuela de Padres. Su función y organización.
- Actividades para el fomento del Voluntariado.
- La integración vista por los Padres.
- Las campañas de convivencia social.
- El futuro de los niños sordos. Formación Profesional.
- Organismos y Asociaciones Nacionales e Internacionales de interés.

CONTENIDO CIENTIFICO DEL SYMPOSIUM

(Ponencias y Comunicaciones)

1. *Aportaciones logopedagógicas*
 - Métodos en rehabilitación logopédica.
 - Currículum.
 - Etapas de rehabilitación.
 - Clasificación médico-funcional de las deficiencias y su pronóstico rehabilitador.
2. *Aportaciones tecnológicas*
 - Autocuer.
 - Kanievski.

- D. I. T.
- Minifonator.
- Infrarrojos.
- Suvag.
- Computadoras.
- Prótesis.
- Livisim-Nover.
- Otros.

3. Técnicas Médico-Quirúrgicas

- Implantes cocleares.
- Otros.

DINAMICA DEL CONGRESO Y DEL SYMPOSIUM

- a) Sesiones teóricas de 20 minutos de exposición: PONENCIA.
- b) Sesiones teóricas de 10 minutos de duración: COMUNICACIONES LIBRES.
- c) Sesiones prácticas con grupos reducidos de asistentes.
- d) Mesas redondas.
- e) Reuniones de Padres.
- f) Exposición de material y paneles explicativos.

Existirá: Sistema de Traducción Simultánea en Español, Inglés y Francés.

RELACION PROVISIONAL DE PARTICIPANTES

(confirmados en noviembre de 1985)

Prof. Francis Destombes (Francia). Prof. Dimitri Kanievski (Estados Unidos). Prof. Marc Monfort (España). Prof. Adoración Juárez (España). Prof. Julio Sanjuán (España). Prof. Petar Guberina (Yugoslavia). Prof. M. Nombela (España). Prof. César Galera (México). Prof. A. Cecilia (España). Prof. F. Tortosa (España). Prof. Pansini (Yugoslavia). Prof. James Pickett (Estados Unidos). Prof. C. Sprekelsen (España). Profesores de la Universidad Gallaudet College (un equipo de tres o cuatro, a designar por el C.I.S.) (Estados Unidos). Centro Científico IBM de París (Francia). Gallaudet College (Estados Unidos). Centro SUVAG, de Zagreb (Yugoslavia). I. P. Ponce de León, Madrid (España). INSORD, Barcelona (España). Centro Internacional de la Sordera (Estados Unidos). EGESA (España).

RELACION DE ASOCIACIONES HISPANOAMERICANAS QUE HAN CONFIRMADO SU ASISTENCIA Y PARTICIPACION EN EL CONGRESO

- Asociación de Padres del Centro Peruano de Audición y Lenguaje (CPAL).
- Asociación Argentina de Padres de Sordos Hipoacúsicos.
- Asociación de Padres y Amigos de Personas con Deficiencias Auditivas de Brasil.
- Asociación de Padres del INSOR, de Colombia.
- Asociación Mina Bravo, de Costa Rica.
- Asociación de Padres de Deficientes Auditivos de Costa Rica.
- Asociación de Padres de Sordos de Ecuador. Escuela de Padres "Confraternidad". Instituto del Niño y la Familia. Filial de Manabí.
- Asociación de Padres del FUNSOR, de Guatemala.
- Asociación de Padres de la Escuela de Sordos en el PPHE, de Panamá.
- Asociación de Padres de Sordos de Panamá (A.S.P.A.).
- Asociación Mexicana de la Audición y Lenguaje, A.C. "AMALAC".

ORGANISMO Y ENTIDADES QUE HACEN POSIBLE ESTE CONGRESO

- Instituto Nacional de Servicios Sociales (INSERSO).
- Dirección Regional de Bienestar Social. Consejería de Sanidad. Murcia.
- UNESCO.
- Subdirección General de Educación Especial.
- Subdirección General de Cooperación Internacional (Ministerio de Educación y Ciencia).
- Real Patronato de Ayuda y Orientación al Deficiente.
- Esperamos confirmación oficial de: I.C.I., O.E.A., O.E.I., Ayuntamiento de Cartagena, etc.

PROGRAMA PROVISIONAL Y HORARIOS

30 de abril

20,00 h. Inauguración oficial del Congreso.

1 de mayo

9,00 h. Ponencias del Congreso.
13,00 h. Mesa Redonda. Symposium.
14,00 h. Comida de Trabajo.
16,00 h. Ponencias del Congreso.
18,00 h. Sesiones Prácticas.
19,00 h. Reuniones de Asociaciones.

2 de mayo

9,00 h. Ponencias Symposium.
13,00 h. Mesa Redonda.
14,00 h. Comida de Trabajo.
16,00 h. Ponencias del Congreso.
18,00 h. Sesiones Prácticas.
19,00 h. Reunión de AHPADA. Reuniones de Asociaciones.

3 de mayo

9,00 h. Ponencias del Congreso.
11,00 h. Ponencias del Symposium.
13,00 h. Mesa Redonda.
14,00 h. Comida de Trabajo.
16,00 h. Ponencias del Congreso.
18,00 h. Sesiones Prácticas.
19,00 h. Mesa de Conclusiones.

4 de mayo

10,00 a 13,00 h. Sesiones Prácticas.
13,00 h. Clausura.

CUOTA DE INSCRIPCION

	Hasta el 1-3-86	Después del 1-3-86
Ordinaria	14.000 ptas. ó 100 \$ USA	16.000 ptas. ó 115 \$ USA
Reducida (sólo para pertenecientes a Asociaciones)	9.500 ptas. ó 65 \$ USA	12.000 ptas. ó 80 \$ USA
Extraordinaria (para estudiantes)	5.000 ptas. ó 32 \$ USA	5.000 ptas. ó 32 \$ USA



50 ANIVERSARIO



**BODAS DE ORO
1936-1986**

Damos a continuación los cambios habidos en nuestro programa del 50 Aniversario.

Sábado, 6 de DICIEMBRE

A las 10,00 h: En la Basílica de San Francisco el Grande, celebración Eucarística de Acción de Gracias. Bendición de la nueva bandera de la CNSE.

A las 19,30 h: En el teatro del Instituto "Ramiro de Maeztu" (Serrano, 113), organizado por la Asociación de Sordomudos de Madrid, que celebra su LXXX Aniversario: Certamen Internacional de Mimo y Pantomima.

Lunes, 8 de DICIEMBRE

A las 8,00 h: Salida en autocar a Oña (Burgos), donde se rendirá homenaje a Fray Pedro Ponce de León ante el monumento allí erigido por la Confederación. Finalizado el acto, los participantes en él se trasladarán a Burgos para la comida y una breve visita turística a la ciudad.

(Los demás actos no han sufrido cambio alguno por el momento).

LOS SORDOS DENUNCIAN RIFAS FRAUDULENTAS

La Confederación Nacional de Sordos de España ha denunciado la utilización de su nombre en unas papeletas de "rifas benéficas" que circulan por el territorio nacional. Félix Jesús Pinedo Peydró, presidente de esta Confederación, ha señalado a "Ya" que los promotores de la iniciativa fraudulenta utilizan distintos modelos —dos de ellos, reproducidos bajo estas líneas— y se amparan bajo el nombre de Federación Sordos de España (denominación utilizada antiguamente por la Confederación). Pinedo Peydró anima a denunciar a toda persona que pretenda vender dichas papeletas.

(Del diario "Ya", 7 febrero 1986)

F.S.E. FEDERACION SORDOS DE ESPAÑA
Fundada en 1957

**BODAS DE PLATA
PRO-LOCAL SOCIAL**

EN COMBINACION CON LA O.N.C.E.
FEBRERO 1986

17 10.000 LUNES	18 10.000 MARTES	19 10.000 MIÉRCOLES	20 10.000 JUEVES	21 10.000 VIERNES
-----------------------	------------------------	---------------------------	------------------------	-------------------------

SEDE SOCIAL: Santa María de la Cabeza, 567-589 MADRID
CADUCA: A LOS 30 DÍAS.

N.º **4748** DONATIVO: 100 PTAS.

FEDERACION SORDOS DE ESPAÑA
Fundada en 1957
Sede Social: Sta. M.ª de la Cabeza 658-660 - MADRID

100.000 PTAS.

En combinación con la Lotería Nacional
N.º **14178** Donativo: 100 pts.
Caduca a los treinta días
GRACIAS POR SU COLABORACION

LA ASOCIACION CULTURAL

**DE SORDOS DE PALMA DE MALLORCA
NOS REMITE LA SIGUIENTE NOTA**

"Nuestra Asociación ha sido robada el día 31 de enero del 86, y entre lo que nos han sustraído y las roturas que han causado, el valor de los daños asciende aproximadamente a un millón de pesetas.

Rogamos a nuestros compañeros colaboren con nosotros con un donativo para reponer en parte lo sustraído, ya que nuestra Asociación no tiene actualmente recurso alguno.

Gracias en nombre de todos.

La presidenta,
María Dolores Alarcón."

EL YODO Y LOS SORDOS

La falta de yodo no sólo da lugar a bocio y al nacimiento de individuos sordomudos, sino que afecta al nivel intelectual del resto de los habitantes.

Por lo tanto, es más difícil que

estas poblaciones salgan de una situación de subdesarrollo si no se corrige la falta de yodo.

(Según un panel de Expo-Ciencia-90, celebrado en Madrid).

J. C. P.

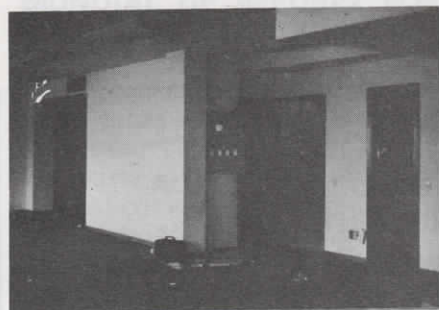
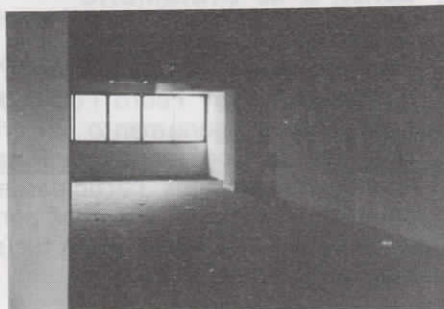
ACUÑA: EXPOSICION ANTOLOGICA

Del 18-12-85 al 11-1-86

Sala de Exposiciones
del Centro Cultural de la Caja
de Ahorros de Vigo



PRIMERA VISITA AL NUEVO LOCAL DE LA CNSE



En Alcalá, 160, tendremos (y tendréis) pronto la nueva casa. Adquirido gracias al Real Patronato de Educación y Atención a Minusválidos, en el pasado enero tuvo lugar la visita de los directivos de la CNSE. Ahora una larga pero lógica labor de acondicionamiento

y la inauguración prevista con los actos más significativos de nuestro Cincuenta (L) Aniversario en el próximo diciembre. Que este local sea testigo de un trabajo cada vez más positivo para los sordos de España.

F. del S.

NUEVOS ENCARGADOS DE LA SECCION DE VIDEO



En cumplimiento de disposiciones laborales sobre la Seguridad Social dejaron de trabajar con nosotros los inolvidables y eficaces Ramón Cuesta y Juan Luis Sánchez, a quienes agradecemos su labor. Hoy les sustituyen Juan María Calderón y Jesús Cifuentes, y esperamos tengáis un poquito de paciencia, pues aún son novatos. Pero pronto se superarán. A ellos se debe ya dirigir toda correspondencia, peticiones de vídeo, etc.

F. del S.

REUNION

DE PRESIDENTES
VASCOS, EX ALUMNOS DEL
COLEGIO DE SORDOS
DE VIZCAYA



De pie, de izquierda a derecha: Juan José Erauzquín, del Centro del Sordo de Alava; José Manuel Camarero, de la Asociación de Sordos de Navarra; José Fidel Pérez, de la Asociación de Sordos de Bilbao. Sentados: José Erquis, de la Unión de Sordos de Guipúzcoa, y Fernando Pascual Amorrortu, de la Federación de Asociaciones de Sordos.

EDITORIAL



Juan
Luis
Marroquín



Al celebrar nuestro aniversario en perfecta unidad, paz y compenetración, me mueven a exponer estas consideraciones que lo han motivado:

Para vivir en la sociedad respetado y considerado por todos, los dirigentes y dirigidos de nuestras organizaciones de sordos, es necesario observar y mantener los preceptos siguientes: conducta intachable, practicar lo bueno y justo y evitar lo malo e injusto, apartarse de todo lo que puede ser vicioso o de mal gusto, que puede acarrear el desprecio o el odio de sus semejantes; saber conformarse con los rigores de la suerte y procurar atemperarse a la desgracia por medio de la reflexión, sensatez y cordura, dominar las acetudes y asperezas del carácter y los impulsos de la emotividad, cuando éstos no tiendan al bien, buscado de la educación satisfactoria, disculpas a las demasías se los demás; ahogar los malos instintos con práctica, cuando éstos no tiendan al bien, buscando en la educación actos morales y cívicos, sofocar las pasiones, huyendo de todo lo que sea contradictorio a su misión, como dirigente, respetando en todo los derechos de los demás, para que éstos respeten los suyos. En una palabra: ser o aspirar a ser un dirigente perfecto, prudente, previsor de honradez y culto: todo aquel que sabiendo guardar y cumplido en la juventud estos preceptos, y llegue a la vejez, sin dejarse arrastrar por los impulsos avasalladores de las bajezas y ruindades de la personalidad humana, habrá conseguido la formación de un buen carácter, y éste le permite ser un buen dirigente de los sordos, llenando con creces la alta misión que le han concedido los que le votaron: podrá vanagloriarse de haber cumplido sus deberes, individuales, humanitarios, colectivos y sociales. Llegando por esto a ser un hombre consciente, recto y pensante, inteligente, útil a sí mismo y a los sordos que ha dirigido y ayudado toda su vida.

Esto es lo que piensa y os lo ofrece un viejo dirigente de los sordos, deseando que todos juntos vayamos por el camino de la unidad, la perseverancia, la paz y el mutuo amor entre todos los sordos de España y los del mundo entero. Es mi más ferviente deseo: Vamos a cumplirlo en nuestro cincuenta aniversario, con una inusitada alegría y esperanza de continuarla hasta el fin de mis días.

EL VII CERTAMEN NACIONAL DE CINE PARA SORDOS UNA GRAN ORGANIZACION Y UNA GRAN PELICULA

Puede parecer que siempre que nos referimos a las organizaciones culturales destapamos el tarro de los elogios. Suele ser así, por cuanto en efecto los sordos, con las dificultades lógicas de su hándicap sensorial, logran pese a ello unas organizaciones que, además con subvenciones ridículas, son totalmente sorprendentes y rozan el milagro..., pero esta vez ASU ha puesto en verdad el listón muy alto. El reparto de premios, con la pantalla de vídeo, la forma de darlos "estilo reparto de óscars", la emoción y el suspense de dar los finalistas con trozos de películas hasta conocerse los ganadores, la proyección de una divertida película sobre el mismo tema del Certamen de Cine, con las parodias en vivo, en la pantalla y a la vez en la propia sala, de ese inigualable "rey y señor" de la parodia de los sordos en España, Juan Frígola, con la simpatía de su colaboradora, Mirian Torrent, y un número grande de detalles a cuál más atractivo y sorprendente, convirtieron nuestro Certamen de Cine en algo nunca visto, difícil ejemplo a seguir en

ediciones futuras. ASU hizo honor a su especialización y dejó por añadidura para aquellos que niegan su calidad de Asociación por ver sólo su fórmula de Cooperativa un serio motivo para que lloren un poco...

Sólo lamentamos que por razones diversas no se nos haya podido facilitar la información necesaria (clasificaciones, documentación gráfica) a tiempo. El retraso en enviarnosla deja ya un poco fuera de actualidad nuestra crónica. No vamos por ello a hacer la crítica de las películas presentadas, si bien la calidad y el número continúan decreciendo, será necesario que nuestros sordos reaccionen y contribuyan a la continuidad de un festival amenazado de esta forma por mucho que hagan por mantenerlo organizaciones como la de ASU.

Nos limitaremos pues a hablar de una película, la triunfadora del Certamen, "Esfuerzo inútil", cuyo director, José Luis García, sabemos que gusta de conocer nuestras opiniones.

La película es (o puede ser) altamente polémica. Se trata de una



violenta diatriba contra la integración mal entendida, y obtuvo el aplauso entusiasta de los asistentes, de donde se puede deducir que el sentimiento de los sordos es general contra esta integración escolar no muy clara, y que se va llevando a cabo "por decreto", coincide plenamente...





José Luis García es un director con más condiciones naturales para hacer unas películas mejores. Pero si los directores de anteriores películas premiadas (catalanes y valisoletanos) no participan, va a carecer del imprescindible estímulo de competitividad que le fuerce a una superación mayor. La mejora en cada película de José Luis es evidente y quisiéramos pedir —y confiamos que así sea— que la A. Valenciana, a la que pertenece, le ayude en lo posible para su propio orgullo y bien de todos. Tiene una forma moderna de llevar la cámara, forzando al espectador a pensar que no es precisamente mal sistema. Con guión original, fotografía con encuadres notables y agilidad poco conocida en otros directores, sus películas despiertan total interés en el público.

Siempre comparada con anteriores cintas suyas, la premiada en este Certamen muestra ya un mayor cuidado en los actores principales, que alcanzan gran altura, y cuyo mérito recae en parte en el director.

El guión digamos que es fuerte —quizá demasiado—, aunque es justo decir que otras personas me han dicho textualmente “que es como debe ser, y aún se queda corto”. Puestos a buscar defectos,

insisto —perdón, José Luis— en que los actores secundarios distan mucho de dar sensación de naturalidad y parecen a veces exagerados, como un Vittorio de Sica o una Ana Magnani excesivamente gesticulantes (ojos fuera de órbita, primeros planos de jeringuilla, etcétera), recursos en exceso fáciles. El cine realista que es el que sigue el director valenciano tiene sus maestros en la cinematografía italiana, que quisiera que estudiara atentamente, pero el actor sordo ya es de por sí expresivo

como para que necesite remarcarlo, como es el caso de los actores oyentes arriba citados.

Sin hacer comparaciones odiosas, J. L. García, el mejor, o uno de los mejores directores sordos, se queda corto, “se ahoga” en el límite de la media hora de la película. Hacer un largometraje de 90 minutos es costoso, lo sé, pero debe intentarlo no pensando sólo en nuestro Certamen (al que no puede ya faltar) y con posibilidades de compensación económica con su proyección de nuestras Asociaciones. ¡Ojalá contase el director valenciano con los recursos de ASU!

Con nuestro aplauso a estas películas y a las demás presentadas, cuya crítica, por razones de tiempo, omitimos, como hemos dicho, destacamos también la iniciativa de ASU del posterior coloquio con los directores de los filmes, cuyas conclusiones, por cierto, se quedó en remitir a la CNSE, acuerdo que recordamos desde estas líneas en nuestra revista.

Para el próximo Certamen, este año en Valladolid, organizado por la A. C. de dicha ciudad, os animamos a una participación mayor para poder seguir con esa superioridad indudable del cine español de los sordos a nivel internacional.

DOPIN



COMENTARIO SOBRE EL CERTAMEN

En Barcelona se celebró con mucho éxito el VII Certamen Nacional de Cine para Sordos, los días 30 de noviembre y 1 de diciembre de 1985, organizado por Confederación Nacional de Sordos de España (CNSE) y Artistas Sordos Unidos, S.C.L. (ASU), con la colaboración del Instituto Nacional de la Juventud (Ministerio de Cultura), Banco Español de Crédito (Urbana del Silencio), Federación de Asociaciones de Sordos de Cataluña (FASC) y Colegio de San José.

Las sesiones de cine se efectuaron en el Salón de Actos del Colegio San José, donde se proyectaron 18 películas de diversos temas. La calidad de las mismas, en general, fue inferior a las de años anteriores, aunque algunas superaron en el aspecto ético, argumental y artístico de algunos actores, especialmente los valencianos. Estos son jóvenes y magníficos actores que pueden competir y superar a los profesionales. Cada año que transcurre se revela que en Valencia existe buena calidad artística y va superando con pasos agigantados. El público español se asombra del gran progreso de los valencianos, que obligan a los valisoletanos y barceloneses a superarse.

Antes de la proyección de las películas ya se efectuó el fallo del jurado en la noche anterior, que se mantuvo en secreto hasta la noche siguiente, cuando se publicó en el momento del reparto de premios durante la clausura del banquete. El sistema de organización del Comité Ejecutivo con el jurado fue positivo y diferente de los

anteriores Certámenes: se reveló los nombres de los premiados por medio de una pantalla gigante de video que ya tenían preparada cuando tres miembros personales del video recibieron del jurado los fallos lo mantuvieron en secreto. Así, la emoción fue más interesante.

Una de las 18 películas no participante en el concurso, sino como especial de publicidad, "Telescrit", que se proyectó en una de las dos sesiones y fue realizada por la Asociación Valenciana de Sordos, salió premiada con 15.000 pesetas que obsequió ASUTRONIC (Departamento de Electrónica de A.S.U.). Solamente una película de publicidad y obtuvo el premio automáticamente.

El banquete de clausura tuvo lugar en el Restaurante Alaska, y no cabía ni una persona más. El salón era insuficiente para esta ceremonia. Se tenía que haber elegido otro sitio, pero el Comité no creía que se llenaría totalmente el salón.

Las Asociaciones participantes en este Certamen fueron las siguientes: A. S. Elda, A. S. Madrid, A. C. S. Valladolid, A. C. S. Madrid, A. S. Navarra, A. S. Gijón, A. S. Langreo, Centro Altatorre de Madrid, A. Valenciana de S., A. S. Sabadell, A. S. "La Ribera" (Alzira), S. S. Mutuos (Barcelona) y Artistas Sordos Unidos.

J. FRIGOLA

GRAN PREMIO A LA MEJOR PELICULA (LARGO ARGUMENTAL)

1. "Esfuerzo inútil", con 50.000 ptas. (A. Valenciana de S.).
2. "Organillero y silencio". (A. Valenciana de S.).
3. "Rememorando". (A. S. Navarra).

PREMIO ESPECIAL A LA MEJOR PELICULA TEMATICA DEL SORDO

1. "Esfuerzo inútil", con 50.000 ptas.
2. "Organillero y silencio". (Premio accésit).

PREMIO A LA MEJOR PELICULA (CORTO ARGUMENTAL)

1. "El meu llapis", con 25.000 ptas. (ASU).
2. "La marea justiciera". (A. S. "La Ribera").
3. "Pierrot". (Centro Altatorre).

PREMIO A LA MEJOR PELICULA DOCUMENTAL

1. "El hurón", con 10.000 ptas. A. S. Elda).
2. "La vida en el pueblo: Un día sin descanso". (A. C. Valladolid).
3. "Cuenca es única". (Centro Altatorre).

PREMIO AL MEJOR REPORTAJE

1. "México, D. F.", con 10.000 ptas. (ASU).
2. "NO-DO 2". (A. C. de Madrid).
3. "XVIII Descenso Folklórico del Nalón". (A. S. Langreo).

PREMIO A LA MEJOR ACTRIZ

1. Africa P. Barreiro, con 10.000 ptas. ("Pierrot").
2. Inmaculada Pía Oviedo ("Organillero y silencio").
3. María Belén Pérez ("Metamorfosis").

PREMIO AL MEJOR ACTOR

1. Alejandro Figueras ("Esfuerzo inútil").
2. José Antonio Bellver ("Organillero y silencio").
3. Alfredo Palau ("El meu llapis").

PREMIO AL MEJOR GUION ORIGINAL

1. "El meu llapis" (Manuel Gil), con 10.000 pesetas.
2. "Esfuerzo inútil" (José Luis García).
3. "Organillero y silencio" (Alejandro Figueras).

PREMIO AL MEJOR DIRECTOR

1. José Luis García ("Esfuerzo inútil"), con 10.000 ptas.
2. Manuel Gil ("El meu llapis").
3. Jordi Torrenti ("México, D. F.").

PREMIO AL MEJOR VESTUARIO Y ESCENOGRAFIA

1. "Esfuerzo inútil" (A. Valenciana de S.), con 10.000 ptas.
2. "Organillero y silencio" (A. Valenciana de S.).
3. "Rememorando" (A. S. Navarra).

PREMIO A LA MEJOR FOTOGRAFIA

1. "Esfuerzo inútil", con 10.000 ptas.
2. "México, D. F."
3. "El meu llapis" y "Organillero y silencio".

UN BELLO GESTO ESPAÑOL Y CATALAN



JORDI
TORRENT

Ganador del premio al mejor reportaje, el corto-documental "México D. F." unió la oportunidad a una calidad artística cierta con el suspense de la tragedia en el país hermano.

La sorpresa, el detalle humano, surgió cuando el ganador del premio, el catalán Jordi Torrent, cedió a la CNSE para su entrega a los damnificados de México el cheque con el premio. Queremos dejar sólo constancia de este bello ejemplo de solidaridad de un sordo catalán de gran arte y mayor corazón. Miren por dónde, Barcelona no es sólo "bona si la bolsa sona..."

DOPIN

50 ANIVERSARIO
BODAS DE ORO
1936-1986

CONFEDERACION NACIONAL DE SORDOS DE ESPAÑA
DECLARADA DE UTILIDAD PUBLICA

Madrid, 19 Abril de 1986

Embajada de México
A la Atención de la
Srta. M^a Cristina Antón
Paseo de la Castellana, 58, 2^a
28046 MADRID

Estimada Srta.:

Con fecha 18 del corriente la Confederación Nacional de Sordos de España en nombre del Sr. Jordi Torrent Capdevila ha hecho un ingreso, cuya fotocopia le adjunto, en la c/c. n^o 30-15197-F., en el Banco Exterior de España de DIEZ MIL PESETAS (10.000,-ptas), como donativo para el Fondo de Reconstrucción de los Damnificados del Terremoto de México.

El Sr. Jordi Torrent Capdevila, socio de Artistas Sordos Unidos de Barcelona, se encontraba en México cuando ocurrió la catástrofe, filmando lo que allí ocurrió, de regreso a España presentó su película en el VII Certamen Nacional de Cine Silencioso, actividad organizada por la Confederación, obteniendo premio en el apartado de mejor reportaje.

Esperamos que dicha aportación sirva como una pequeña ayuda al Pueblo de México.

Con un cordial saludo,



Fdo: Félix-Jesús Pinedo Peydró
Presidente de la C.N.S.E.

FUENCARRAL 58, 2^a - 28004 MADRID
TELEFONOS 222 01 62 - 231 76 49 - 232 04 56

EMBAJADA DE MEXICO
MADRID

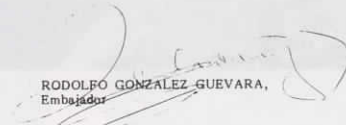
Madrid, 21 de febrero de 1986

CONFEDERACION NACIONAL DE
SORDOS DE ESPAÑA,
Fuencarral, 58, 2^a
28004 MADRID

At'n: Sr. D. Félix-Jesús Pinedo Peydró

En nombre del pueblo y del Gobierno de México, expresamos a ustedes nuestro agradecimiento por su generoso donativo, muestra de solidaridad a los damnificados del siniestro del pasado día 19 de septiembre. Su importante colaboración se enviará al "Fondo de Reconstrucción", especialmente creado para ese propósito.

Reciban ustedes el testimonio más sincero de nuestro reconocimiento.


RODOLFO GONZALEZ GUEVARA,
Embajador

EL CINE VALENCIANO NO ES SOLO UN DIRECTOR

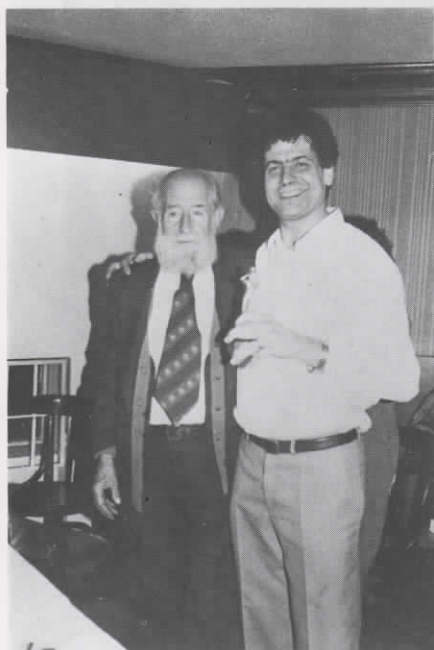
La película "Organillero y Silencio", del también valenciano Alejandro Figueras, segunda clasificada en casi todo, demostró que en Valencia el cine pega fuerte. Lo suficiente para obligar a crear un premio-accésit para este film, cuya calidad sorprendió a todos. Con José Luis García y Alejandro Figueras, o Alejandro y José Luis, "tanto monta", esperamos nueva superación. Y nuestro aplauso y estímulo a este otro director, que creemos tiene todavía mucho que decir...

REPORTAJE GRAFICO DEL REPARTO DE PREMIOS A LOS GANADORES
DEL CERTAMEN, DURANTE EL BANQUETE DE CLAUSURA



Presidente: Mario del Fila, Porto
Vicepresidente: Orlando Tenebrat
Secretario: Roberto Rivas





JOSE LUIS GARCIA PEREZ

SEMBLANZA DE UNA VIDA

José Luis García Pérez nació en Valencia el 30 de abril de 1959. Sordo de nacimiento y el benjamín de cuatro hermanos, todos ellos oyentes, menos una hermana, sorda.

Ingresa a los cuatro años en el Colegio de Sordomudos de Valencia, y a la edad de trece cambia al Colegio de la Purísima, donde termina el graduado, y vuelve a Valencia a estudiar Formación Profesional, en la rama de Delineación y programador de Informática.

Al encontrar trabajo tiene que dejar los estudios de momento por falta de tiempo, reanudándolos después para terminar en la Facultad de Ciencias de Burjasot (Valencia) y sacar el título de Programador de Lenguajes con Orientación Científica.

Desde hace siete años trabaja en el Banco de Valencia. Casado con

María José Fuster, encontró en ella una gran colaboradora para su "hobby" como director de cine. De dicha unión nació una niña, que cuenta con año y medio de edad.

SU OBRA

"El cuadro", "Una gran equivocación", "La presa no resiste", "Miss Mundo", "Es imprescindible" y, por último, "Esfuerzo inútil", con la cual ganó el VII Certamen de Cine Silencioso.

"ESFUERZO INUTIL"

Ganadora del VII Certamen de Cine Silencioso, reconozco que la película "Esfuerzo inútil" es algo exagerada, aunque ha gustado mucho y me siento orgulloso de ella. En un mes ha sido proyectada tres veces en la Asociación de Padres

de Alumnos Sordos, y el delegado territorial del Servicio Social me ha invitado para que presente mi película, aunque no me ha dicho cuándo.

A partir de ahora me estoy preparando para el VIII Certamen en un tema que no quiero revelar, pero que pienso causará sensación.

El ganar premios te anima a seguir y te motiva, ya que sin algo así acabarías perdiendo la esperanza. Es duro ver que cuando vas a la escuela de cinematografía para aprender (o a otra cualquiera), y con la famosa integración, te quedas con que no captas nada más que la mitad de lo que dicen los profesores, y lo que en un principio tus compañeros te ayudan, pasan los apuntes, etc., llega un día en que se cansan y la mitad de la clase te quedas sin enterarte de nada.

Veó que hay muchos sordos inteligentes, pero por falta de Educación Especial no pueden pasar de una simple educación básica, si es que llegan, lo cual es bien lamentable, ya que profesores particulares con mímica y medios para enseñarnos en todas las materias hay, por desgracia, bien poquitos.

UN MERECIDO HOMENAJE A UN SORDO EJEMPLAR: FERNANDO PASCUAL AMORRORTU

Los sordos vitorianos acertaron: El homenaje tributado el pasado 23 de noviembre a su ex presidente y fundador, Fernando Pascual, fue merecido como pocos. Con Fernando estuvieron allí sus verdaderos amigos en un día en el que la emoción le traicionó varias veces. No faltó don Angel Cuerda Montoña, alcalde de Vitoria, y una de esas escasísimas autoridades que tenemos que sabe honrar a los

El presidente del Centro del Sordo de Alava, "Arabako Isilak", Juan José Erauskín, impone la insignia de oro al homenajeado, Fernando Pascual Amorrortu.



Fernando Pascual Amorrortu recibe el cuadro-pergamino de manos de Juan José Erauskín, presidente del Centro del Sordo de Alava, "Arabako Isilak".



sordos no faltando a sus actos y participando de ellos, que la "ikurrriña" al ondear norte arriba lleva aires verdaderos de integración..., no faltó el "amigo-hermano" J. Frígola su sorpresa emotiva y jubilosa, sin embargo presentida, como no faltó —pues no podía faltar— otro vasco más: el presidente de la CNSE.

Al ex presidente de Arabako

FERNANDO

Quien ofendió a los sordos, tuvo en él, la réplica,
pues el luchar por ellos, fue en su vida la traza.
¡Ha sido noble y firme, cual árbol de Guernica,
para llevar contigo, la hombría de su raza!

¡Alto hablaste sin boca!; con corazón y manos,
—un cuerpo de gigante; con un alma de niño—,
los sordos que encontrabas, convertiste en hermanos
y les diste razones, de fuerza de cariño.

A quien algo le pide, jamás nada ha negado,
y alto, sencillo y bueno, como vasco cabal,
con perfil de "aizkolan" y nunca derrotado...

Capitán para empresas, soñador de ideal,
la boina en la cabeza, el paso apresurado,
por Vitoria y España...: ¡Es Fernando Pascual!

DOPIN



"Fernando Pascual Amorrrortu", imitado e interpretado por Juan Frígola Masclans, de Barcelona, saluda al auténtico Fernando Pascual Amorrrortu.



El público se regocija por las magníficas imitaciones de Juan Frígola Masclans haciendo de "Fernando Pascual Amorrrortu".

Isilak le queda otra satisfacción, se hizo el relevo y parece que otras manos firmes igualmente pero más jóvenes las de Juan José Erauskin son garantía de continuidad que empieza con el acierto de gratitud de este homenaje de los sordos vascos.

La lápida en el nuevo local social que dirá ya a las nuevas generaciones que no le conozcan, un poquito de lo mucho que fue y lo muchísimo que hizo este Fernando que —por fortuna— aún seguirá muchos años con nosotros: La "representación teatral" con la reposición de su vida: el banquete, inevitable en estos vascos del buen comer: la presencia de la esposa que siempre le ayudó y de los hijos que tienen buen espejo para mirarse; la gratitud y el afecto de

sordos de Navarra, Vizcaya y Guipúzcoa, unidos a los de otros puntos de España y la totalidad de los alaveses...

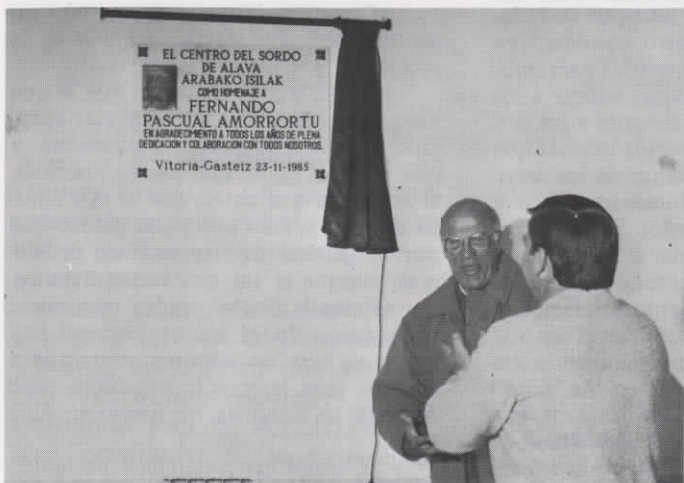
Decir quién es Fernando a estas alturas sería innecesario: Por él hablan sus obras, más que sus palabras: ex tesorero de la CNSE, de la que él mismo fue de los primeros en abogar por su renovación y cambio de trayectoria, representante hoy día en la misma como presidente de la Federación del País Vasco-Navarro, secretario del Centro de Sordos de Alava, del que fue fundador y muchos años presidente, FARO DEL SILENCIO se hace testigo jubiloso del acto y une su más cálido homenaje a una persona querida por todos sus hermanos sordos...

F. J. P. P.

Un homenaje puso ayer fin a quince años en la presidencia del Centro del Sordo

FERNANDO PASCUAL, TODA UNA VIDA DEDICADA AL MUNDO DE LOS SORDOMUDOS

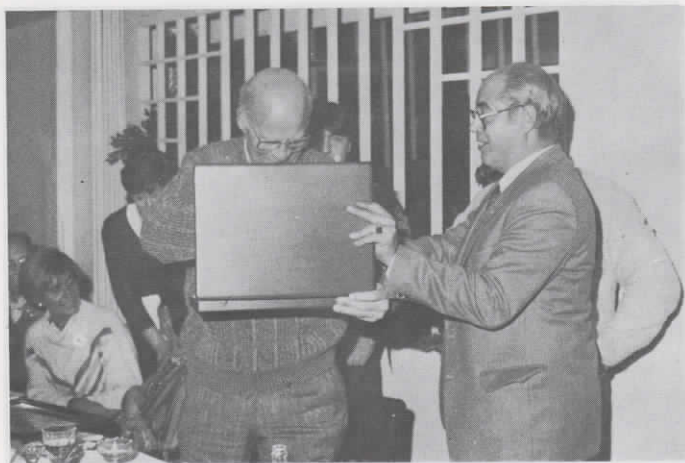
Fundador en 1971 del Centro del Sordo de Alava y presidente del mismo durante casi 15 años, Fernando Pascual considera que los sordomudos están hoy en día mejor adaptados y aceptados que hace unos años, en que eran mirados con lástima. Ante el homenaje que se le tributó ayer, opina modestamente: "No me lo merezco"



Descubrimiento de la lápida en el homenaje a Fernando Pascual Amorrrortu, visiblemente emocionado.



Manuel Mayner Urarte, delegado cultural del Centro del Sordo de Alava, "Arabako Isilak", explica sobre la vida del homenajeado.



Félix Jesús Pinedo, presidente de la Confederación Nacional de Sordos de España, entrega a Fernando Pascual Amorrtu una gran placa de esa entidad.



El señor alcalde de Vitoria, don Angel Cuerda Montoya, dirige unas palabras a los asistentes. A su lado, Juan José Erauskin, presidente, y el homenajeado, Fernando Pascual Amorrtu.



Una instantánea del breve "teatro" sobre la vida del homenajeado.



Fernando Pascual Amorrtu firma el Libro de Honor.

Fernando Pascual nace sordomudo en Vitoria hace 61 años. A la edad de 16 años comienza a trabajar en la Imprenta Vitoriana y más tarde en Gráficas Vitoria.

—¿Cómo escogió la profesión de impresor?

—Yo, desde pequeño, tenía mucha afición en esto de la imprenta y la impresión. Así, desde muy joven trabajé en varias imprentas, de las pocas que había en nuestra ciudad. Cuando tenía 19 años mi padre me montó la "Imprenta Económica", que por entonces estaba en la calle San Antonio. Ya en 1945 nos trasladamos aquí, en la calle Florida, de donde no nos hemos movido.

—¿Cuándo se creó el Centro del Sordo de Alava y en qué consiste?

—El Centro se creó el 15 de octubre de 1971. En España ya existían unas 30 asociaciones y aquí en Vitoria estábamos un grupo de amigos sordomudos que íbamos a pasear y a tomar unos vinos. Un día, entre José María Martínez,

Regino Chiquirín, sacerdote y psicólogo de sordos, y yo, decidimos crear un centro que nos juntase a todos para que no estuviéramos cada uno por su lado. Los objetivos del centro consisten en crear y organizar convivencias para unirnos y hermanarnos mejor, educar a los adultos y mejorar socialmente a los sordos. Para esto establecemos normas que mejoren el funcionamiento de los servicios y velen por la educación escolar y cívico-moral de los sordos. En pocas palabras, proteger y ayudar al sordo en todos los aspectos para su total promoción.

—Usted es el presidente fundacional. ¿Qué ayudas recibió para crear el centro?

—Lo primero que necesitábamos era un local para crear el centro. Así acudimos a la Caja Municipal de Ahorros, que nos lo cedió en la calle Beato Tomás de Zumárraga. Luego, con dinero de los socios, lo acondicionamos y pusimos a punto. Actualmente el centro se encuentra en la calle Palencia, 6. Este local está cedido por el Ayuntamiento de Vitoria,

que nos lo dejó en cuanto se lo pedimos. Ahora contamos con 90 miembros en el centro.

—¿Cómo es el mundo que percibe un sordomudo? ¿Le cuesta integrarse en la sociedad?

—Hoy en día es diferente que el que hace unos años. El sordo está más adaptado y tiene más cultura y educación, y casi se le ve como una persona normal, al contrario que antes, que se nos miraba con pena. Para integrarse pienso que por lo general no hay muchos problemas, aunque si vas con varios oyentes, normalmente no te puedes comunicar demasiado. En el aspecto laboral hay empresas que no admiten sordomudos aunque sean buenos trabajadores, pero muchas, las que más, no ponen ninguna pega.

—¿Y usted concretamente ha tenido muchas trabas a la hora de tener un negocio como el suyo?

—Casi ninguna, aunque reconozco que he tenido mucha ayuda por parte



El "doble Fernando Pascual Amorrortu", imitado e interpretado por su mejor amigo, Juan Frígola Masclans, es "entrevistado" por Ricardo Pérez Santos, directivo del Centro del Sordo de Alava.



Félix Jesús Pinedo, presidente de la CNSE, firma el Libro de Honor del Centro del Sordo de Alava.

de los trabajadores a la hora de relacionarme con proveedores o clientes. Cuando tengo que hacer una gestión a veces me acompaña mi hija, antes lo hacía mi mujer, a la que estoy enteramente agradecido, porque con ella he aprendido mucho, ya que siempre me ha contado las cosas que yo no podía percibir.

— Toda su vida dedicada a los sordomudos. ¿Qué siente con motivo del homenaje que se le tributó ayer?

— No me lo merezco. A mí lo que me gusta es darme a los sordos, porque ellos tienen los mismos problemas y los considero como si fuesen mi familia. Ante el homenaje siento una emoción y una alegría inmensa, aunque en un principio me enfadé porque, como dije, no me lo merezco, pero de todas formas lo agradezco sinceramente. He de decir que no me voy del centro; siento un gran honor al quedarme de secretario y dejo la presidencia para que entre gente joven. El presidente actual tiene una gran capacidad de trabajo y todo saldrá adelante.

Angel Cordero

("El Correo Español-El Pueblo Vasco")

LA C.N.S.E. CON MOTIVO DE SUS
BODAS DE ORO
PREPARA LAS SIGUIENTES EDICIONES ESPECIALES

a) LIBRO - MEMORIA DEL 50 ANIVERSARIO



Contenido:

- Resumen histórico de los 50 años de la C.N.S.E.
- Amplios informes sobre las actividades culturales promovidas por la Confederación, con datos precisos acerca de la participación y cuadro de premios de cada una de ellas.
- Relación completa de Federaciones Regionales y Asociaciones federadas, con sus direcciones actualizadas.
- Informe sobre la participación de la C.N.S.E. en Congresos y actividades a nivel mundial.
- Actividades docentes de la Confederación.
- Relación de ayudas concedidas por la C.N.S.E. a sus Asociaciones a partir de 1979.
- Relación de personas galardonadas con la Medalla de Oro de la Confederación.
- Y un extenso contenido sobre otros temas, todos de interés, acompañado de amplia información gráfica.

PRECIO ESPECIAL "BODAS DE ORO": de 1.500 a 2.000 ptas. (sin confirmar).

b) CINTA DE VIDEO CONMEMORATIVA DE LAS BODAS DE ORO



Características:

- Sistema BETA ó VHS (opcional).
- Duración: 120 minutos (aprox.).

Contenido:

- Asambleas de la Confederación.
- Actividades artístico-culturales.
- Participación en Certámenes Internacionales.
- Videoteca cultural C.N.S.E.

CON ESTA CINTA SE PODRAN VOLVER A VIVIR LOS MOMENTOS MAS IMPORTANTES Y DE MAYORES EXITOS DE LA CONFEDERACION Y SUS ASOCIACIONES

PRECIO ESPECIAL "BODAS DE ORO": 4.500 ptas.

PEDIDOS A: C. N. S. E. — Fuencarral, 58 - 2.º — 28004 MADRID



ventana del mundo

LOS SORDOS PORTUGUESES SE INCORPORAN DECIDIDAMENTE AL AVANCE Y LA LUCHA POR SUS REIVINDICACIONES

Daniel Brito e Cunha, nuevo presidente de la Asociación Portuguesa de Sordos, ha sabido dar un nuevo enfoque activo a los sordos lusos de posibilidades tan reales como los españoles sin ir más lejos.

Una nueva etapa de amistad y colaboración se abre entre los no oyentes de los dos países herma-

nos, que comenzó con la invitación al desplazamiento de nuestro presidente a Lisboa para tratar de las posibilidades actuales en la C. E., confirmar la participación por primera vez en la historia de un grupo teatral luso en la II Bienal de Barcelona del próximo septiembre, conocer el nuevo local de próxima inauguración para la Asociación Portuguesa y otros diversos temas, amén de asistir a una representación teatral de los sordos lisboetas, "Auto da Escodo do Inferno", de gran calidad y rea-

lizada con entusiasmo y clase por actores y director.

También la simpatía y afecto de los sordos vecinos y su interés por nosotros suponen un hallazgo inolvidable. En espera de corresponder como se merece, brindamos a los lectores el saludo de don Daniel Brito e Cunha en portugués y la traducción, así como otra nota suya.

Manifestamos nuestra gratitud desde estas páginas y no dudamos que lusos y españoles en el marco de la CE y de la FMS podremos hacer muchas cosas en común.

TRADUCCION DEL MENSAJE DEL PRESIDENTE DE LA DIRECCION CENTRAL DE LA ASOCIACION PORTUGUESA DE SORDOS

Durante los días 19 y 21 de diciembre de 1985 nos visitó en Lisboa, invitado por la Asociación Portuguesa de Sordos, don Félix Jesús Pinedo, presidente de la Confederación Nacional de Sordos de España.

Esta visita fue motivo de júbilo para todos nosotros. Ya conocimos todo el relevante trabajo desarrollado por el señor Pinedo Peydró tanto como presidente de la Confederación de Sordos de España como de presidente de la Comisión de Arte y Cultura de la Federación Mundial de Sordos.

Con esta visita del señor Pinedo Peydró a Portugal va a abrirse una nueva era en materia de cooperación entre la Asociación Portuguesa de Sordos y la Confederación Nacional de Sordos de España. Tal acto coincide con el momento histórico de la entrada de Portugal y España en la Comunidad Económica Europea. Con tal motivo tenemos la certeza de que



ASSOCIAÇÃO PORTUGUESA DE SURDOS

INSTITUIÇÃO PARTICULAR DE SOLIDARIEDADE SOCIAL
FUNDADA EM 24-9-1958

MENSAGEM DO PRESIDENTE DA DIRECÇÃO CENTRAL DA ASSOCIAÇÃO PORTUGUESA DE SURDOS

Entre 19 e 21 de Dezembro de 1985 estive de visita a Lisboa como convidado da Associação Portuguesa de Surdos, D. Félix Pinedo Peydró Presidente da Confederação Nacional de Surdos de Espanha.

Esta visita foi motivo de grande júbilo para todos nós. Já conhecíamos todo o relevante trabalho desenvolvido por D. Pinedo Peydró, tanto como Presidente da Confederação Nacional de Surdos de Espanha como na qualidade de Presidente da Comissão de Arte e Cultura da Federação Mundial de Surdos.

Com esta visita de D. Pinedo Peydró a Portugal, vai abrir-se uma nova era em matéria de cooperação entre a Associação Portuguesa de Surdos e a Confederação Nacional de Surdos de Espanha. Tal facto coincide com o momento histórico da entrada de Portugal e Espanha na Comunidade Económica Europeia. Como tal, há a certeza de os povos dos dois países ibéricos irem doravante trilhar juntos os caminhos do desenvolvimento económico e social.

É pois, nesta certeza para a qual nós, os surdos portugueses, estamos dispostos a empenhar todo o nosso trabalho e sacrifício que aqui deixamos uma fraterna saudação aos surdos de Espanha.

Daniel Brito e Cunha

Daniel BRITO E CUNHA
Presidente da Direcção Central
da
Associação Portuguesa de Surdo



SEDE CENTRAL
AV. DA LIBERDADE, 157, 2.º Dto - 1200 LISBOA
TELEF. 55 72 44

DELEGAÇÕES:
PORTO
BARCELONA

los dos países ibéricos recorrerán juntos los caminos de desenvolvimiento económico y social.

Y podéis tener la certeza de que los sordos portugueses estamos dispuestos a emprender todo el trabajo y sacrificio, y que deseamos un fraternal saludo para todos los sordos de España.

Daniel Brito e Cunha

Presidente de la Dirección Central
de la Asociación Portuguesa
de Sordos

**INVITADO POR LA
ASOCIACION DE SORDOS
PORTUGUESA EL PRESIDENTE
DE LA C.N.S.E.,
ESTUVO EN LISBOA**

Entre los días 19 y 20 de diciembre de 1985 estuvo en Lisboa en visita oficial, e invitado por la Asociación Portuguesa de Sordos, don Félix Jesús Pinedo Peydró, presidente de la Confederación Nacional de Sordos de España.

A su llegada a Lisboa, don Félix Jesús Pinedo Peydró fue recibido por don Daniel Brito e Cunha, presidente de la Dirección Central de la Asociación Portuguesa de Sordos, y Serafín Morais Nunes, vicepresidente.

Durante la estancia en Lisboa del señor Pinedo tuvo una reunión de trabajo con don Daniel Brito y Cunha y otros dirigentes de la Asociación Portuguesa. Durante esta reunión fueron dadas al señor Pinedo Peydró varias informaciones sobre el trabajo realizado para la formación del Secretariado Regional Europeo (E.R.S.), de la Federación Mundial de Sordos (países miembro de la CEE).

También fue dado a conocer la organización y el funcionamiento de la Asociación Portuguesa de Sordos, así como diversos proyectos que se piensan realizar como la creación de un Centro de Formación Profesional para sordos, y para el cual se cuenta con la financiación del Fondo Social Europeo

de la Comunidad Económica Europea.

Durante su estancia en Lisboa, el señor Pinedo asistió también a una representación teatral llevada a cabo por el grupo teatral de la Asociación Portuguesa de Sordos.

Para terminar su visita a Lisboa, el señor Pinedo hizo una visita a los alrededores de Lisboa acompañado por el presidente de la Asociación Portuguesa, visitando también las instalaciones de la futura sede nacional de la Asociación Portuguesa y del Centro de Formación Profesional.

Esta visita del señor Pinedo a Lisboa fue muy importante para la cooperación futura entre la Confederación Nacional de Sordos de España y la Asociación Portuguesa de Sordos. Fue acordado que se mantendrían y se intensificarían todas las cooperaciones entre la Confederación Nacional de Sordos y la Asociación Portuguesa de Sordos.



Intercambio de recuerdos entre dos grandes amigos, Brito y Pinedo.



El presidente español saluda a los actores portugueses.



El señor Pinedo y Daniel Brito cambian recuerdos.

FORMACION DE PROFESORES

3. ENFOQUES DEL LENGUAJE Y DE LA COMUNICACION

Durante muchos años ha habido una polémica sobre los métodos aplicables a este campo de la educación, creando confusión y deformaciones desproporcionadas. Gracias a los nuevos conocimientos, no existe razón para que continúe esta controversia.

Hoy en día es impropio hablar de una polémica manual-oral, cuando los estudios sobre psicolingüística, de gramática generativa, del desarrollo del lenguaje y de otras áreas, han demostrado la falta de una base científica para la aplicación rígida de metodologías "puras".

En los últimos años ha surgido la expresión "**Comunicación Total**" y se ha definido como una filosofía que comprende las modalidades de comunicación aurales, manuales y orales, incluyendo también el mimo, los gestos, la lectura, la escritura y todo medio que ayude a clarificar y facilitar la comunicación.

La filosofía de la Comunicación Total presenta una actitud abierta a todos los métodos y enseñanzas, así como al uso óptimo de todos los enfoques conocidos de la comunicación. Incluye también una actitud más positiva y la aceptación de las diferencias individuales, tomando en cuenta las

dificultades experimentadas por el sordo en su adaptación social, psicológica y educativa.

La filosofía de la Comunicación Total está oficialmente refrendada por la Federación Mundial de Sordos. Su influencia en la educación del sordo se traduce en cambios importantes y positivos, que se evidencian en la creciente adopción del enfoque de la comunicación total en muchos programas y en numerosos países del mundo entero.

Se reconoce en forma unánime la importancia que tiene para una persona sorda la adquisición de la destreza oral óptima, así como una buena competencia en el lenguaje escrito. La mayoría de los educadores piensan que deben aplicarse, desde el comienzo del proceso educativo, las medidas adecuadas para asegurar el desarrollo de las destrezas orales; si se descuidan éstas, se corre el riesgo de que las capacidades del niño en esta importante área queden irremediablemente disminuidas.

La vieja idea de que el empleo del "Lenguaje oral acompañado de gestos" será un obstáculo al desarrollo del lenguaje hablado y escrito ha dejado de tener validez.

A la pregunta de muchos profesores sobre si el lenguaje oral acompañado de gesto es o no un lenguaje real, los investigadores de este lenguaje han dado una res-

puesta positiva. La estructura y gramática de los lenguajes orales acompañados de gestos han sido descritas por la lingüística. Los lenguajes orales acompañados de gestos de los sordos son lenguajes. Pero, como un lenguaje se desarrolla sólo con el uso, queda aún mucho por hacer. Los lenguajes orales acompañados de gestos no fueron aceptados en sus inicios por la sociedad, que los consideraba como sistemas de gestos primitivos y los que los utilizaban fueron enseñados a no servirse de ellos. Los gestos han sido mal considerados y su empleo ha sido minimizado y relegado a los clubes de sordos, y a las escuelas cuyos alumnos los utilizaban en forma más o menos secreta, durante su tiempo libre.

Aproximadamente el 95% de todos los niños sordos tienen padres oyentes. Este hecho ha tenido también un efecto importante en el desarrollo del lenguaje oral acompañado de gestos. Muchos niños, al ingresar en la escuela, aprenden este método, que les transmiten los alumnos más antiguos. Por otra parte, los profesores y los empleados de la escuela les han enseñado que no está permitida la comunicación por medio de gestos y que debe evitarse.

Es comprensible que estas actitudes y este tipo de ambiente no han favorecido el desarrollo del lenguaje oral acompañado de gestos. Sin embargo, es en los países con una larga tradición de educación y de escuelas para sordos donde pueden descubrirse lenguajes orales funcionales acompañados de gestos.

Como resultado de esta mejor comprensión, no se debe descuidar por más tiempo este tipo de len-

guaje ni dejar de tomar parte activa en su desarrollo en los programas educativos para sordos.

4. CURRÍCULO Y MATERIALES

El debate se centró en una serie de cuestiones relativas tanto al contenido como a la calidad del currículo. ¿Cómo puede esperar la educación invertir la situación de privación cultural y permitir así al sordo utilizar plenamente sus capacidades intelectuales intrínsecas? Si se proporciona al niño sordo una educación prolongada, ¿se llegará a mejorar su nivel de logro? ¿Puede existir un currículo acompañado por los materiales adecuados de enseñanza que obtenga este resultado? ¿Es posible desarrollar la suficiente competencia en el lenguaje y emplear los métodos de comunicación de manera apta para que los niños sordos puedan seguir el mismo currículo que los niños oyentes? Desgraciadamente, los currículos para la educación de sordos han sido ineficaces y demasiado estrechos de miras y, como se indica en el informe de la Reunión de Expertos de la Unesco de 1974, nuestros métodos, ya sean orales o manuales, no han tenido un éxito total.

La reunión convino en que un diagnóstico precoz, seguido de un empleo inmediato y consecuente de medios de comunicación, puede aportar al niño sordo la posibilidad de adquirir un lenguaje antes de ir a la escuela, por medio de procesos naturales de aprendizaje.

Por "medios adecuados de comunicación" se entiende el máximo uso de la audición residual mediante el ajuste de audífonos y la utilización de alguna forma de ayuda manual al lenguaje hablado, tratando de hacer éste completamente visible. Se subrayó fuertemente el hecho de que tanto el lenguaje del niño sordo como el del oyente son evolutivos, y no

desviativos, lo que deberá repercutir intensamente en la concepción de los currículos. En conjunto, los enfoques más modernos de la educación de sordos deberían partir del estudio minucioso de los modelos teóricos de investigación asequibles en la literatura, y modificados conforme se disponga de nueva información.

El dominio de la educación de sordos debe ser accesible a especialistas de otros campos, tales como la literatura, las matemáticas, las ciencias, etc., quienes podrían aportar elementos valiosos para el mejor desarrollo del currículo.

Se hizo observar también que no se presta suficiente atención a materias tales como la música, el arte y la educación familiar en los currículos de las escuelas para sordos de los países en desarrollo. Estas materias son tan adecuadas para los niños sordos como para los oyentes.

La educación del niño sordo sigue en principio las mismas pautas que la del oyente, por consiguiente, los currículos de ambos son poco diferentes; sin embargo, las escuelas para sordos, como todas las escuelas especiales, están obligadas a explicar a sus alumnos lo que frecuentemente se llama los currículos "secretos".

Estos comprenden los sentimientos, las actitudes, las creencias, la moral, las costumbres sociales, etc. Mientras que es corriente que el niño oyente esté indirectamente expuesto a mucha información verbal que le permite asimilar los valores afectivos de la educación, los niños sordos no están abiertos a la misma influencia. Por lo tanto lo que se da por supuesto en las escuelas ordinarias debe adquirir una dimensión esencial en los currículos de las escuelas especiales.

Se debatió la necesidad de conceder mayor tiempo a cada una de las etapas del currículo, y se observó que ello podría ser necesario. Las oportunidades educativas para el niño sordo podrían ser amplia-

das, por un lado, hacia la educación profesional y de adultos y, por otro lado, hacia la educación de párvulos y jardines de la infancia. Resalta como primera prioridad, sin embargo, la necesidad de mejorar los métodos de enseñanza. Se mencionó igualmente que aun en los países con un amplio sistema educativo, los niños sordos no son capaces de satisfacer los requisitos de los currículos.

El currículo debería enfatizar más de lo que se hace actualmente la importancia de proporcionar estímulos para la participación activa y creativa del niño.

La reunión debatió también la importancia y el rol de los diferentes materiales de enseñanza, tales como los cuentos en tiras de dibujos, los libros adaptados, los objetos en miniatura, etc., el material visual que debe ayudar a llegar al nivel del pensamiento abstracto. Las regiones con recursos limitados podrían recibir la ayuda de los centros regionales en la elaboración de materiales de enseñanza, pero, a la larga, sería preferible contar con soluciones nacionales.

El ambiente de la escuela es un recurso frecuentemente descuidado en la educación. Muchas oportunidades de aprendizaje se encuentran presentes en la proximidad de la escuela, que los adultos dan por supuesto o incluso ignoran. Los jardines de la escuela, las granjas, las flores, los insectos, la visita a las personas en sus centros de trabajo, todas estas experiencias valen la pena y pueden ser de extrema importancia en el proceso educativo.

El acopio, la discusión y la observación de objetos y acontecimientos del ambiente, son pasos significativos con respecto al desarrollo del interés por las ciencias físicas y sociales. Las situaciones de aprendizaje deben hacer participar al niño en las actividades, mejor que limitarse a una absorción pasiva de los hechos. Los niños necesitan ver y hacer para comprender.

**NUEVO
MODELO**

TELEFONO PARA SORDOS

TELESCRIT 1005

- * Pantalla LCD de 2 líneas con regulación de contraste
- * Memoria de 90 líneas
- * 10 textos standards, programables, en memoria permanente
- * Teclado confortable
- * 6 horas de servicio independientemente de la red



El TELESCRIT transmite por vía telefónica normal las palabras mecanografiadas a aquel que posee otro aparato: Intercambiando mensajes que se leen en la pantalla luminosa, los sordos pueden de ahora en adelante comunicarse entre ellos. La norma europea utilizada (norma EDT) permite comunicar con otros aparatos de Europa.

El receptor telefónico se sostiene por dos soportes de goma. No son necesarias otras conexiones. El TELESCRIT se adapta a todos los aparatos telefónicos, porque los soportes son ajustables.

El TELESCRIT es de fácil transporte, gracias a las pilas recargables incorporadas, Vd. puede telefonar desde una cabina pública.

El TELESCRIT está autorizado por la Compañía Telefónica Nacional de España.



ARTISTAS SORDOS UNIDOS, C.S.L.

Distribuidores Exclusivos para España:

ARTISTAS SORDOS UNIDOS, C.S.L.
Marqués de Sentmenat, 37
08014-Barcelona

Telfno. 230 25 99 (oficina ASU)
Telfno. 239 00 10 (Sr. Frigola, Gerente de ASU)
Telfno. 255 46 83 (Sr. Rubinat, Información)



GACETA DEL SORDO

ORGANO OFICIAL DE LOS SORDOS DE ESPAÑA

EDITORIAL

La entrada de España en la C.E.E. parece que va a tener también repercusiones importantes para los sordos españoles.

Tras las primeras reuniones de contacto celebradas en Bruselas el pasado año, y una consulta a los representantes de los doce países europeos (España estuvo representada por Portugal, por imposibilidad de fechas pero en lo sucesivo lo estará por sí misma, ante la importancia de esta nueva opción), se ha coincidido plenamente al señalar los más urgentes problemas que nos afectan.

Coincidencia unánime en colocar en primer lugar la necesidad de intérpretes reconocidos oficialmente y con vistas a prestar sus servicios en aeropuertos, estaciones de ferrocarriles, juzgados, servicios sanitarios, etcétera.

Coincidencia general en que estos intérpretes sólo puedan ser titulados en los cursos impartidos en las Federaciones Nacionales y convalidadas por el Ministerio correspondiente. No faltan instituciones "piratas" (ni siquiera en nuestra patria y no nos referimos a las Asociaciones de Sordos, cuyos cursos de mímica tienen una seriedad y garantía fuera de toda duda) que sin conocimientos ni preparación adecuada se autocalifican para una enseñanza de la mímica que sólo produce desconcierto en personas de buena voluntad y sinceramente interesadas en aprender mímica gestual.

Buscar vivir a costa de los sordos, sin escrúpulos ni respeto alguno, forman hoy por hoy el único bagaje de un "saneado negocio" que parece va a acabar pronto, situación que ya denunciábamos, dando nombres incluso, en otros números de nuestra revista.

La Federación Mundial de Sordos ha facilitado esta nueva alineación de países, y otro de los objetivos principales de "los doce" será la atención laboral y la defensa de los derechos del oyente. Es aún preciso moverse despacio, pero tenemos la esperanza de acciones resolutivas próximas.

Pasando a otro tema, queremos exponer desde estas líneas que con motivo del referéndum sobre la OTAN, hemos recibido en la CNSE la solicitud de algún partido político para intervenir en TVE en defensa de una postura determinada. Solicitud que hemos rechazado por cuanto la CNSE no quiere ni puede significarse políticamente.

No faltaron tampoco sordos de buena voluntad que solicitaron también de la CNSE alguna confe-

rencia meramente expositiva, para aclarar a los sordos desde lo que es la OTAN hasta el significado y alcance del SÍ y del NO.

Lamentamos no habernos sido posible hacerlo por la insuficiencia de tiempo disponible con el enorme trabajo que tenemos con motivo del programa de nuestras Bodas de Oro y porque dudamos también que de haberlo hecho hubiera podido resultar totalmente neutral, ya que no queremos influir en el libre albedrío y forma de postura de los sordos con algún inevitable pronunciamiento o inclinación del conferenciante.

Es este un tema delicado, del que sacamos la conclusión de que de nuevo el Gobierno ha vuelto a ignorar la necesidad de informar a los no oyentes desde TVE, y la necesidad de un programa para sordos que sustituya a aquel "Hablamos" que nunca debió desaparecer...

En cuanto a la falta de conocimientos sobre el tema, que ayudasen a los no oyentes a formar un criterio, no creo que tengan mucha inferioridad, pues tampoco el oyente ha sido esta vez muy "claramente informado" que digamos...

Esta tendencia a olvidarse del no oyente, cuando todos los demás minusválidos no requieren información directa, pues es el sordo el único con problemas de comunicación, sigue demostrando cómo se nos considera como "minusválidos de segundo o tercer orden".

Esperamos que la televisión privada o el teletexto sirvan para aminorar esta necesidad, este olvido que padecemos.

Cabinas telefónicas especiales para minusválidos físicos, atención a barreras de desplazamiento en la ciudad... y olvido total de nuestras barreras de comunicación ha sido también denunciado, el grupo de los doce de la C.E.E. a que aludíamos, y será otro objetivo más por el que luchar.



F. J. P. P.

Hasta nuestra Redacción han llegado los programas de festejos del Hogar del Sordo de Lérida, con motivo de su XXXIII Aniversario y de la Agrupación de Sordomudos de Vic y Comarca, correspondiente al XIV Aniversario de su fundación. Esperamos que nos envíen mayor información para posteriores números.



FEDERACION DE ASOCIACIONES DE SORDOS DEL PAIS GALLEGO



terior, con el cual todavía no cuenta la Federación, por lo que se aprobó que se estudiara, y de las actividades nacionales se informó de la organización del Certamen de Danzas en Lugo y de la próxima petición de celebrar el Campamento en La Coruña, que se estudiará en Madrid.

María Mercedes Santos

LA F. A. X. P. G. CELEBRO SU ASAMBLEA ORDINARIA

En la Agrupación de Sordos de La Coruña se celebró el pasado día 12 de enero la Asamblea Ordinaria de la Federación de Asociaciones de Sordos del País Gallego. En ella se habló de todo lo que se hizo durante 1985. El balance de gastos de la Federación, los éxitos conseguidos por la misma, el proyecto para 1986, se discutieron varios temas de gran interés para un mejor entendimiento entre todas las asociaciones gallegas y la necesidad de hacer un reglamento de régimen in-





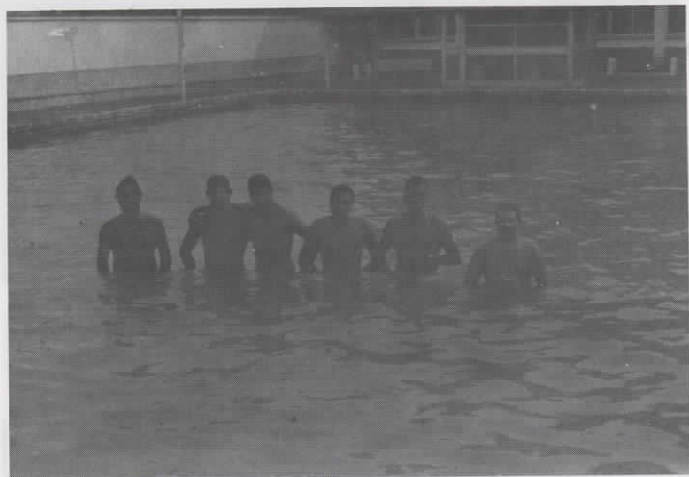
Agrupación de Sordos de LA CORUÑA

Una muestra de cómo celebró la Agrupación de La Coruña su 14 Aniversario en el mes de octubre pasado.

Inauguración del Primer Concurso de Pintura, Dibujo y Fotografía para Sordos de Galicia, concurso de ajedrez, juegos diversos, concurso de natación y entrega de premios.

Nuestros socios participaron con buen humor y compañerismo en todas las competiciones.





NECROLOGICA

Queremos desde aquí dar nuestra condolencia a la familia de nuestro socio y amigo Gonzalo Lodeiro Carro, gran persona y estupendo colaborador que desempeñó con dignidad los diferentes cargos dentro de la Agrupación, delegado de Cultura, bibliotecario y secretario, respectivamente.





Asociación de Sordos RIOJANOS

CRONICA DE ACTIVIDADES

Como en años anteriores, la Asociación de Sordos Riojanos ha participado activamente en el Festival de "Minusrioja", organizado por las Asociaciones de Minusválidos de La Rioja, en las fiestas navideñas, para llevar un poco de alegría a los niños riojanos. Nuestra Asociación participó con nuestro grupo de danzas regionales y mimo, amén de preparar la enorme chocolatada, de la que darían buena cuenta los niños que acudieron a dicho festival, que no fueron pocos, por cierto.

Nuevamente se nos ha concedido una subvención de 5.000.000 de pesetas para acondicionar el nuevo local social de nuestra Asociación, que casi con seguridad



La nueva Junta Directiva de la A.S.R., con tan sólo cuatro cambios con respecto a la Junta anterior.



Nuestra nueva vocal, en el momento del cursillo que ella imparte de cuadros en relieve y decorado de figuras de escayola, gracias a los cuales los asociados decoran sus hogares por precios módicos.

inauguramos en el mes de junio con ocasión de celebrar entonces nuestras Jornadas Extraordinarias de Convivencia y Amistad del Sordo Riojano. Dicha inauguración, si se realiza este año, será comunicada con la debida antelación a todas las asociaciones de sordos españolas para que puedan asistir a este acto.

En Asamblea General Ordinaria de Socios de esta Asociación fue elegida la nueva Junta Directiva, quedando constituida como sigue:

Presidente: Angel Huerta Nalda.
Vicepresidente: Pedro José Blanco Martínez.

Contador: Justo Martínez Labarta.
Tesorero: Pedro Calderón Yanguela.

Secretaria general: María Teresa Calderón Blanco.

Secretaria segunda: María Begoña Martínez Heví.



Nuestra secretaria, señorita Mayte Calderón Blanco, hizo las delicias de los asociados con las payasadas acorde con su disfraz el día de Nochevieja.



El presidente, en un momento del transcurso de la Asamblea, en donde explica los gastos habidos y los que se producirán con motivo de la compra y acondicionamiento del nuevo local social.



El Grupo de Danzas Regionales de la Asociación de Sordos Riojanos, en su actuación, una vez más, en el Festival de Reyes organizado por las Asociaciones de Minusválidos Riojanos, en el Salón de Actos del Ayuntamiento.



Nuestro presidente, en el momento de una de sus múltiples conferencias, esta última basada en la violencia y las violaciones.



El hijo de nuestro presidente (oyente), en un momento de su actuación como "mimo musical", modalidad que practica con la misma perfección que los sordos de nuestra Asociación.

NECROLOGICAS

A finales del año pasado fallecieron nuestros consocios don Félix Morote Piqueras y don Juan Alvarez Alvarez. Nuestra condolencia a sus viudas, consocias nuestras también.



Juan Alvarez Alvarez

Delegada de Cultura primera: María del Pilar Lumbreras Barrios.
Delegado de Cultura segundo: Pedro José Miranda Seres.
Delegado responsable del bar: Julián Ortigosa Domínguez.
Vocal primero: Heliodoro Lafuente Cristóbal.
Vocal segundo: José Antonio Barragán Díaz de Cerio.
Vocal tercero: Maximiano Gómez García.
Vocal cuarto: José Manuel Carral Fernández.
Vocal quinto: Fernando Luis Martínez Ibáñez.
Vocal sexto: Manuel Sanjuán Marzo.
Vocal séptimo: Hilda Barrio Fernández.

Vocal octavo: Jesús Angel Domínguez Arcos.
Vocal femenino responsable limpieza: María Angeles Pérez Bañares.
Vocal delegado de Deportes: Félix Colás Munilla.

Angel Huerta Nalda



Agrupación de Sordomudos ZARAGOZA

ROSA CRESPO, PUNTO Y SEGUIDO

No es que llevara muchos años trabajando por la Agrupación. Porque Rosa Crespo no tiene tanta edad como para sumar largo tiempo colaborando con los sordos zaragozanos. Pero los años que estuvo como secretaria fueron suficientes para dejar un recuerdo de los que hacen historia.

Rosa Crespo Biel, hija de padres sordos, aprendió a dar los primeros pasos entre mesas y sillas de la Agrupación de Sordomudos de Zaragoza. "Cuando sea mayor seré la secretaria", dijo casi al comenzar a hablar. Cosas de niños, pensábamos. Pero fue como una profecía que con el tiempo se cumplió.

La época de la infancia, los estudios, la muerte de su padre, fueron causas que por unos años la mantuvieron alejada de la vida social de los sordos. Pero aquella frase de "Cuando sea mayor..." debía estar tan dentro de la voluntad de Rosa que, sin esperarla, un día

apareció por la Agrupación. Y se entregó de lleno a nuevas actividades, impulsadas por su inquietud juvenil. Lo artístico y lo cultural era lo suyo. Y con ella vinieron las actividades nacionales de la entonces Federación; y la renovación del Grupo de Teatro; y la creación del Certamen de Danzas Regionales...

Rosa llegaba a todas partes y en todas las Asociaciones españolas se conocía su nombre y sus deseos de colaborar en favor de los sordos. Y, por supuesto, como anunció siendo niña, fue la secretaria de la Junta Directiva.

La vida tiene muchos caminos para las personas. Y por uno de ellos se dirigió Rosa para forjar su futuro profesional. Lejos de Zaragoza. Y tuvo que decir adiós a la Agrupación y a la mesa de la Secretaría, que tanto sabe de sus horas de trabajo y dedicación.

Para despedirla se preparó un sencillo acto. Un homenaje lleno de cariño en el que, junto con todos sus amigos de la Agrupación, estuvieron representaciones de la

Caja de Ahorros de la Inmaculada, del Colegio de la Purísima y la Junta Directiva de ASPANSOR, Asociación de Padres de Niños Sordos. El presidente, Juan Carlos Cebrián, ofreció el homenaje con unas breves palabras, justificándolo "no porque haya hecho algo grande o muy importante, sino porque todo lo ha hecho bien, con el corazón y con cariño a la Agrupación zaragozana". Y como recuerdo, un obsequio muy adecuado: una pluma estilográfica de las que tanto le gustaban a ella, con esta dedicatoria: "Gracias, Rosa. Vuelve pronto". La Confederación Nacional de Sordos envió una placa con frases de gratitud, y su presidente, Félix Jesús Pinedo, remitió un telegrama de adhesión por no poder estar presente en el acto. Y la Caja de Ahorros de la Inmaculada regaló a Rosa un precioso centro de flores. Finalmente, el Grupo de Danzas bailó para ella unas jotas aragonesas, jotas que un día Rosa soñó que pudieran bailarlas los sordos, y así se cumplió. Para terminar, firmó en el Libro de



Un regalo de "CAI": canasta de tres puntos, llena de flores, para Rosa.



Más jóvenes que nunca, los de la tercera edad se las saben todas a la hora de hacer teatro.



Hay que estrenar la nueva pluma. El presidente vigila el funcionamiento del obsequio y la calidad de la letra que se escribe en el Libro de Oro.

Oro de la Agrupación, como lo hacen las destacadas personas que nos visitan. Pocas palabras, pero muy expresivas: "Gracias por haberme ayudado a crecer. Con todo el cariño de que soy capaz. Rosa".

El nombre sólo era suficiente. Todos sabrán, aunque pasen mil años, quién fue Rosa en el mundo de los sordos zaragozanos. Aquella niña que quiso ser secretaria y

que lo fue en su juventud. Y que tuvo que salir de Zaragoza para encontrar su futuro, poniendo un punto en la historia de la Agrupación. Pero es un punto y seguido, porque Rosa no se ha ido para siempre. Volverá. Porque tiene aquí su sitio y se lo guardamos.

TENEMOS QUE DESTACAR...

... María Isabel Revilla Villanueva sustituye a Rosa Crespo en el cargo de secretaria de la Agrupación. Es hermana de un asociado y lleva colaborando algún tiempo en la entidad, especialmente con la Sección Deportiva.

... María Domínguez Romero, muy apreciada en la Agrupación, recibió un homenaje al cumplir 25 años como asociada.

... El presidente recibió del delegado de Deportes unas orlas con las fotografías de los componentes de los equipos de fútbol y baloncesto masculino de Zaragoza, que quedaron campeones de España en los años 1984 y 1985, respectivamente. Ya están los cuadros colgados en lugar preferente de la Agrupación para satisfacción de todos.

... Los animosos "jóvenes" de la tercera edad hicieron su primera



Fin del homenaje, con el baile regional. Porque en Aragón, la jota sirve también para decir "Gracias".

representación teatral. Hay que aplaudirles porque para su debut en el escenario inventaron ellos mismos la obra de teatro. La representaron magníficamente y se ganaron las felicitaciones de todos los espectadores. Un gran ejemplo el que han dado los más "veteranos". El que menos tiene bien cumplidos los 60 años.



Centro Recreativo Cultural de Sordos de Barcelona

En reunión de la Junta Directiva, se han renovado algunos cargos, entre ellos el del presidente, quedando la misma como sigue:

Presidente: Manuel Sánchez Amate.

Vicepresidente: Juan Masas García.
Secretario: Juan Frígola Masclans.
Tesorero: José Gispert Soler.
Contador: Juan María Estil·les Miret.

Relaciones Públicas: Jordi Poles Menéndez.

Delegado Cultura: vacante.

Delegado Club Juvenil y de Estudiantes: Antonio García Fernández.

Delegado Deportes: Gerardo Orobítz Bernaus.

Delegada Espectáculos: Esther Oliveros Bragado.

Delegado Beneficios: Manuel Martínez Touza.

Recaudador: Luis Tomás Roca.
Vocal Orden Social: Eduardo Yela Fernández.

Vocales adjuntos: Joaquín Morales García, Víctor Vidal Pomada, Alberto Casellas Muntalá, Rafael Colillas Terricabras.



Asociacion de sordos y amigos de sordos de CUENCA



Fiesta de disfraces.



Obra teatral: "Medicina fantástica".

Comentario a las actividades realizadas durante las fiestas de aniversario de la Asociación de Sordos y Amigos de Sordos de Cuenca

Las actividades se desarrollaron con gran ilusión y participación por parte de todos los miembros, y ya está en el ánimo de todos el ir preparando el próximo aniversario.

El día 27 de septiembre se realizó el pregón de fiestas a cargo del vicepresidente, Andrés Escudero Malo, y la elección de misses, quedando como reina Paloma Cruz Chust, y damas de honor,



*Fútbol:
equipo de
solteros.*



*Equipo
de casados.*



Saque de honor por la Reina y Damas de las fiestas.



Suelta de vaquilla.



Durante la excursión al río Cuervo y Ciudad Encantada.

El domingo día 27 de octubre tuvo lugar la final de fútbol sala, ganando los solteros, a los cuales se les entregó un trofeo de ganadores. Después se realizó una comida y una suelta de vaquillas, y por la tarde se hizo la fiesta de disfraces, con entrega de premios y clausura, despidiéndose hasta el año que viene para realizar la conmemoración del VI Aniversario.

Raquel y Mercedes Moreno Parra.

El día 4 de octubre tuvo lugar la actuación de mimo-teatro dedicada a todos los niños, y que tuvo gran afluencia de público, gustando mucho a los que lo presenciaron.

El día 5 de octubre tuvo lugar una mesa redonda, de la que ya se informó en el número pasado.

El día 6 se realizó el primer partido de fútbol sala entre solteros y casados miembros de la Asociación, quedando el resultado: Casados, 5; Solteros, 7.

Durante la segunda semana de octubre se realizaron campeonatos de cartas, parchís, dominó, etc., teniendo el viernes día 11 un concurso de tartas y las finales.

El sábado día 12 se realizó la

proyección de la película de vídeo "El silencio sin luz", primera parte, y la Asamblea de 1984. Gustaron mucho ambas proyecciones.

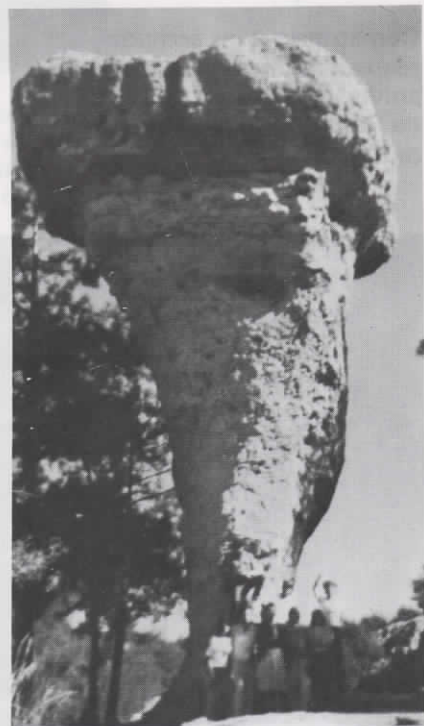
El día 13, domingo, se realizó la excursión al río Cuervo y Ciudad Encantada.

Durante la tercera semana se realizó un curso de cerámica, realizándose piezas de gran valor artístico.

El sábado día 19 se proyectó la película para los niños "La vuelta al mundo en 80 días".

El domingo día 20 se realizó el segundo partido de fútbol sala, quedando Casados, 6; Solteros, 4. (Foto).

En la cuarta semana se realizaron la confección de trajes para la fiesta de disfraces por los niños y mayores de la Asociación.



Visita a la Ciudad Encantada.



ASOCIACION DE SORDOS DE SANTANDER Y CANTABRIA

De los actos celebrados con motivo del 34 Aniversario de nuestra Asociación, destacamos lo que creemos más interesante:

— V Campamento de Cantabria para Convivencia entre Sordos y Simpatizantes en Loredó (Cantabria), celebrado los días 6 a 9 de junio-85.

A pesar de figurar en el programa, se celebró en Loredó, pues a última hora cerraron el camping de Laredo.

V Campamento de Sordos en Loredó.



Gran animación con motivo del "Día del Sordo" en Cantabria.



La obra teatral "Unos lentos para ver".

En Loredó se concentraron muchos sordos de España, especialmente del norte. La distancia desde Santander es de 22 km. En este mismo escenario se celebró hace dos años el VI Encuentro Cultural al Aire Libre de Sordos de España.

La Asociación de Sordos de Santander agradece a la Consejería de Cultura la ayuda prestada para llevar a cabo este Campamento, así como a todos los participantes por su colaboración.

Lamento que el Grupo de Santander no pudiera desplazarse a Granada esos mismos días ni algún representante para asistir al VIII Encuentro Cultural al Aire Libre de Sordos de España. A pesar de que algunos de nuestros socios deseaban asistir, no pudo ser por causas laborales. Esta Asociación está agradecida a la Agrupación de Sordos de Granada por la deferencia que tuvo al invitarnos.

El Campamento se inauguró a las 12 de la mañana con el izado de las banderas de España y Cantabria y la presencia de nuestro presidente, don Francisco Javier Blanco Avila y el delegado del Campamento, don Francisco Rodrigo. A continuación, el señor presidente dio un breve discurso de bienvenida a todos los presentes.

Por el gran éxito obtenido en



También, con motivo del Día del Sordo, hubo representación de mimo.

Durante las Fiestas de Colindres (Cantabria).



este Campamento, la Junta Directiva hace extensiva la felicitación a todos aquellos que colaboraron, y especialmente a don Francisco Rodrigo, señorita Magdalena Mesones y a don Alberto Prado, respectivamente, que a pesar de ser la primera vez que organizaron el Campamento, su labor fue brillante.

De igual modo, se agradece a las señoritas Begoña y Esther Martín y Marisol García, residente en Bilbao, su colaboración en la organización de los jurados.

— IV Día del Sordo en Cantabria, celebrado el día 16 de junio de 1985 en la Península de la Magdalena.

A pesar del mal tiempo, hubo gran afluencia de público y mucha animación. La organización corrió a cargo de la Asociación de Sordos de Santander y Cantabria, con varias colaboraciones. Entre ellas, la Asociación de Sordos de Laredo (Cantabria, Excmo. Ayuntamiento de Santander, INSERSO, Consejería de Cultura, de Sanidad, Trabajo y Bienestar Social). También hay que mencionar la asistencia de la presidenta de la Asociación de Sordos de Sabadell, doña Elena Mateu S., que fue invitada para impartir una conferencia sobre "La vida de los sordos", así como los Grupos de Danzas de Valladolid, Logroño y Oviedo, los cuales danzaron en esta fiesta, además de participar en otras actividades. Por último, señalar la colaboración de la Peña S. Juan de Colin-

dres (Cantabria), formada por músicos oyentes.

Se realizó en el mismo recinto una exposición de artesanía.

La asistencia fue aproximadamente de una 1.500 personas, quienes posteriormente fueron invitados, en una comida de hermandad, por la Asociación de Sordos de Santander y la Asociación de Sordos de Laredo (Cantabria).

La presidenta de Sabadell, antes mencionada, quedó muy impresionada por la organización hasta tal punto, que decía que "era la mejor fiesta de sordos que hasta entonces había conocido en España, a pesar del mal tiempo".

— Con motivo de la Festividad del Patrón de la Asociación de Sordos de Santander y Cantabria.

Se celebró el día 25 de julio, a las 11,30 horas, un acto religioso oficiado por el reverendo de Bilbao, y por la tarde se organizaron las actividades culturales programadas para esa fecha. Entre estas actividades cabe destacar la obra de teatro "Unos lentes para ver", cuyo argumento descubre las intenciones falsas y verdaderas de los hombres.

— VIII Día Infantil de Cantabria. Celebrado el día 2 de junio de 1985 en la Península de la Magdalena.

Por primera vez en su historia, nuestro Grupo de Danzas participó en el Día Infantil, invitados por

la Asociación para la Defensa de Intereses de Cantabria (ADIC). El público quedó gratamente impresionado por la actuación de nuestros danzantes.

Esta misma Asociación para los Intereses de Cantabria nos invitó al almuerzo campestre por ellos organizado. También nos invitaron para el próximo "Día Infantil de Cantabria".

— En el día 28 de julio de 1985 fuimos de excursión a Colindres (Cantabria), invitados por los miembros de la Peña "El Juncu", a celebrar con ellos las fiestas de dicho pueblo.

A las 11 de la mañana se ofició una misa, y seguidamente actuó el Grupo de Danzas de la Asociación y los integrantes de inimo.

El almuerzo fue campestre, y en

el mismo lugar, por la tarde, bailaron los comensales. Se había programado un viaje en barca, pero el mal tiempo y las condiciones de la mar hicieron que se anulasé tal proyecto. Con esto decidieron invitarnos a una merienda donde anteriormente habíamos comido. A continuación amenizaron la tarde con una "orquesta" improvisada que recorrió el pueblo.



Asociación de sordomudos de LAS PALMAS

Durante las vacaciones de Navidad, un grupo de sordos de nuestra Asociación realizó diferentes

excursiones, de las cuales damos a continuación una buena muestra gráfica.





ASOCIACION DE SORDOS DE BILBAO

FESTEJOS DEL 36 ANIVERSARIO DE A. S. B.

El día 1 de noviembre comenzaron los festejos del 36 Aniversario de la fundación de la Asociación con diversos actos y juegos sociales. Durante este mes se desarrolló un surtido de actividades recreativas y culturales con premios en trofeos.

Se proyectaron dos películas realizadas por sordos: una, del Centro del Sordo de Alava, con el título "La reconciliación", y la otra, de Acción Católica de Valladolid, titulada "Os hablaré de mí", las cuales gustaron mucho a los asistentes.

Las cinco cintas de vídeo culturales de la CNSE alquiladas para ofrecer a los socios en estos festejos no se pudieron proyectar por no encajar bien el aparato de vídeo con el televisor. ¡Mala suerte!

Hubo campeonatos de juegos sociales de ambos sexos (mus, chinchón, brisca, tute, damas, dominó y bolos), con mucha participación de socios. También actividades culturales (concurso de trabajos manuales a base de papel de aluminio y de barro).

En el concurso de tortilla de patata se presentaron nada menos que ¡¡¡25 platos!!! bien adornados y presentados. El fallo del jurado fue bastante largo y trabajoso por la cantidad de participantes. Al acabar este concurso se celebró una merienda-cena en esta casa social con mucha camaradería y alegría.

Se presentaron diez dibujantes al concurso de tarjetas de Navidad. Del dibujo ganador hicimos la re-



Vista de la exposición de pintura y cerámica.

producción para las tarjetas de felicitación navideña de nuestra Asociación.

El día 1 de diciembre, en el Colegio de Sordos de Lujua se disputaron partidos de fútbol femenino y masculino. Después de estos hicimos una visita a las modernas instalaciones del colegio y seguidamente hubo un "lunch" ofrecido por dicho colegio.

A la semana siguiente (día de la Inmaculada) se celebró una misa en memoria de los socios fallecidos, y acto seguido, en esta Asociación se hizo entrega de trofeos a los ganadores de las diversas actividades con la presencia del director del colegio antes mencionado, acompañado de su esposa, y seguidamente, un "lunch" para socios y simpatizantes.

En el concurso de fotografía, en



Momento de la entrega de trofeos a los ganadores de las diferentes actividades sociales.

diapositivas se presentó un gran número de participantes.

El día 14 de diciembre, la Asociación rindió un homenaje a los socios de la tercera edad y se les hizo un pequeño regalo como agradecimiento.

Durante los actos conmemorativos de la fundación de esta Asociación hubo una exposición de pinturas al óleo y de cerámica.

En la Nochevieja, o mejor dicho, el último día del año, hubo en los locales de la Asociación coctillón de fin de año con música y concursos de diversas clases con buenos premios, y al recibir el año nuevo lo celebramos con una chocolatada.

En el día de los Reyes Magos se presentaron en la Asociación un montón de niños (hijos de socios) para recibir los juguetes y participar en los juegos infantiles (disfraces y concurso de pintura) y después tomaron chocolate.

DEPORTES

El equipo de fútbol sala de la Agrupación deportiva conquistó el pasado día 17 de noviembre en Valladolid el Campeonato Nacional de este deporte con un hermoso y gigante trofeo. ¡Enhorabuena a los campeones!

F. Eguiluz

En la pasada Asamblea General Ordinaria quedó constituida la nueva Junta Directiva de esta Asociación, cuyos cargos y nombres se especifican a continuación:

Presidente: José Fidel Pérez Pazos.
Vicepresidente: Julián Valbuena Carneros.
Secretario: Felipe Eguiluz Ortiz de Luna.

Vicetesorero: Enrique Torres Campos.
Tesorero: Heliodoro Pérez Escudero.
Vicetesorero: Enrique Torres Campos.
Contador: Francisco Javier Alonso Azpitarte.
Vicecontador: Francisco Javier Serna Delgado.
Delegada de Cultura: Ikerne Urkiaga Azpitarte.
Delegado recreativa: José Ignacio Martín Ortiz.
Sección femenina: Rosario Paraíso Pinedo.
Vocal 1.º: Juan María Villamor Vicario.
Vocal 2.º: Jacinto Cuesta Herrera.
Vocal 3.º: José Antonio Hidalgo Esteban.
Vocal 4.º: Fernando González Martín.
Vocal 5.º: Antonio Castro González.
Vocal 6.º: Soraya Llano Yedra.



AGRUPACION DE SORDOMUDOS DE ORENSE

La Comisión de Cultura de la Agrupación de Sordomudos de Orense organizó un amplio programa de actividades culturales, de entre los cuales destacamos lo siguiente:

Hubo numerosa asistencia de sordos a las dos conferencias celebradas en nuestro domicilio social, la primera dedicada a don Fernando Pascual Amorrortu, actual presidente de la Federación de Asociaciones de Sordos del País Vasco, a quien se le tributó un homenaje en Vitoria, ofrecida por don Alfonso Santos. Y la segunda

Conferencia sobre "Homenaje a Fernando Pascual", por Alfonso Santos Feijoo.



corrió a cargo de don Manuel Valentín Vila Domínguez, que versó sobre "Las Olimpiadas de Sordos en Los Angeles".

Manuel V. Vila es muy conocido en el mundo de los sordos. Perteneció a la Agrupación Deportiva de Tenis de Sordos "Los Madoños", de Madrid. Afiliado al Comité Español de Deportes Silen-

ciosos y actualmente pertenece a la Acción Católica de Sordos de Madrid.

Por vez primera, la Agrupación de Sordomudos de Orense celebró el Primer Concurso de Tarjetas Navideñas. Nuestro socio Ricardo Vila Domínguez ganó el primer premio de este concurso, en el que participaron un nutrido número de socios.

Los ganadores de los diferentes concursos culturales, Alfonso Santos Feijoo y Mari Carmen Iglesias Hermida, fueron obsequiados con sendas bicicletas, valoradas en 20.000 pesetas cada una.

Y finalmente, gran "queimada gallega", varias actuaciones culturales y lotería de regalos "sorpresa".



Conferencia sobre "Las Olimpiadas de Sordos '85 en Los Angeles, USA", por Manuel Vila Domínguez.



Asistentes a las conferencias.



Alfonso y Mari Carmen, ganadores principales de los concursos culturales.



Evaristo Rodríguez Rodríguez, durante la elaboración de la rica "queimada gallega".

NOTA A NUESTROS LECTORES Y SUSCRIPTORES

FARO DEL SILENCIO se ve obligado a restringir su número de páginas y el de fotografías que normalmente publica. Igualmente, nos veremos en la necesidad de hacer algunos números bimensuales en el presente año.

La causa es fácilmente comprensible: dificultades económicas, a las cuales aludirá el editorial de nuestro director en nuestro próximo número.

Agradecemos mientras la comprensión de todos ante unas medidas que confiamos sean solamente momentáneas.

F. del S.



CENTRO DE SORDOS DE ALAVA "Arabako Ixillak"



Partida de mus. Final entre Centro del Sordo de Alava y Asociación de Sordos Riojanos.



El delegado cultural, Ricardo Pérez Santos, explica "Guía del explorador" y "Montañismo".

I CAMPEONATO INTERPROVINCIAL DE MUS DE SORDOS

Organizado por el Centro del Sordo de Alava, se celebró el I Campeonato Interprovincial de Mus de Sordos. Fueron invitadas las Asociaciones de Bilbao, Navarra, Guipúzcoa, Durango, Burgos, Logroño y Alava. Resultó vencedora la pareja formada por Julián Plágaro y José Antonio López Molina, del Centro del Sordo de Alava, jugadores veteranos y expertos por haber jugado ya varios campeonatos contra los oyentes y tantas



Reparto de premios a los campeones alaveses de Mus Silencioso.



Disertación de Fernando Pascual Amorrtu sobre el tema "Plan de jubilación personal".

veces vencedores de las Jornadas de Convivencia organizadas por la Federación de Asociaciones de Sordos del País Vasco-Navarro. La Asociación de Sordos Riojanos es subcampeona.

El Centro del Sordo de Alava obsequió la cena a todos los participantes, y al finalizarla hubo reparto de premios, que constaban de las "txapelas", los jamones, los chorizos y las botellas de vino.

CONFERENCIA

En fechas pasadas, Fernando Pascual Amorrtu disertó sobre el tema "Plan de jubilación personal", explicando a los socios su significación y otros detalles. Hubo un animado debate.

Ricardo Pérez Santos sigue explicando a los socios "Guía del

explorador" y "Montañismo", con las proyecciones de diapositivas y películas.

CURSO DE MIMICA

Desde fechas pasadas, organizado por el Centro del Sordo de Alava, con la colaboración del IN-SERSO, sigue el Curso de Mímica para los oyentes que lo deseen, y lo dirige el socio José Antonio Ruiz de Angulo. Es gratuito, y el lugar es el Salón Cultural del Centro del Sordo de Alava. Asisten unas 35 personas.

F. Pascual Amorrtu



ACCION CATOLICA DE SORDOMUDOS MADRID

XLVI ANIVERSARIO DE LA FUNDACION DE ACCION CATOLICA DE SORDOMUDOS

A decir verdad, nos ha costado mucho tiempo y esfuerzo llegar hasta donde estamos, sobre todo en estos momentos difíciles en que hemos comprado un nuevo local y en que surgen problemas y desacuerdos entre los afiliados.

Pero aquí estamos, como cada año, dispuestos a olvidar las pequeñas querellas y problemas para celebrar nuestro 46 Aniversa-

El presidente, haciendo entrega del diploma por las Bodas de Plata al socio Aureliano Nevado Fuentes.





El presidente, abogando por la unión de todos los socios de A. C. de Sordomudos.



El presidente, saludando al socio número 1 de nuestra Asociación, don Juan Blanco, y su esposa, que asistieron a la cena; a Luis Iglesia, con su esposa; a Alfonso Sevilla, y a Ignacio de Aristizábal, como socios veteranos.



El Padre Agustín Yanes, celebrando una de las misas que se hacen todos los fines de mes. Próximamente dará una serie de conferencias para la Cuaresma.

rio en compañía de todos vosotros, que, por supuesto, quedáis invitados.

Desde aquí os damos las gracias a todos los que hayáis colaborado con nosotros para que vuestra Acción Católica sea lo que ha sido siempre.

PROGRAMA DE LOS ACTOS CONMEMORATIVOS DEL MES DE OCTUBRE

DIAS 5 y 6 DE OCTUBRE.—Excursión a Valladolid.
— Perdimos contra A. C. de Sor-

domudos de Valladolid en un partido de fútbol sala (7-0).

— Tenis de mesa: El partido masculino lo ganó Valladolid, y el femenino, nosotros.

— En un concurso cultural entre las dos Asociaciones quedamos empatados.

Más tarde nos invitaron a vino español, y después tuvo lugar la entrega de trofeos. Luego sólo nos quedó la despedida, pero realmente lo pasamos muy bien.

DIA 26 DE OCTUBRE.—A las siete de la tarde hubo una misa diri-

gida por el Padre Agustín Yanes por nuestro socios veteranos y difuntos.

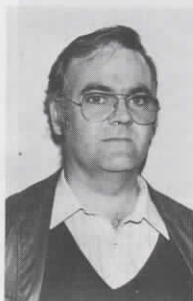
A continuación dio una breve conferencia. Y luego, por la noche, se celebró una cena de hermandad en un mesón segoviano. Asistió mucha gente y fue una velada estupenda. Asistieron invitados los tres presidentes de las Asociaciones de la Comunidad de Madrid.

Florencio de los Santos

NECROLOGICA

El pasado día 15 de septiembre falleció tras una larga y penosa enfermedad nuestro socio don Raimundo Moreno Blaya a la edad de 40 años.

Fue socio activo de nuestra Acción Católica desde hace 11 años, apoyándola y amándola hasta el final. También colaboró en la compra del nuevo local.



El día 28 de diciembre de 1985 falleció en Madrid, a los 69 años de edad, don José Escolar Gómez, uno de los fundadores de A. C. S. de Madrid, el cual colaboró en numerosas ocasiones con nuestra Asociación, incluso siendo presidente de ella.

Expresamos nuestro pesar y rogamos una oración por su alma.





Acción Católica de Sordos VALLADOLID

En la Asamblea General Ordinaria de Socios del presente año quedó constituida la nueva Junta Directiva de la Acción Católica de Sordos de Valladolid. Tomaron posesión de sus cargos el 11-1-1986.

Presidenta: María del Pilar Pardo.
Vicepresidente: Urbano Sánchez.
Secretario: Mariano Álvarez.
Vicesecretaria: María Rosa Martínez.

Tesorero: Félix Crespo.
Contador: Enrique Bayón.
Delegado cultural: Juan Carlos Santiago.
Subdelegado cultural: Carlos José Ruiz.

En el 44 aniversario de nuestra A. C., momento en que la presidenta da la bienvenida a los socios y asistentes.



La presidenta de A. C., en una de sus conferencias. Finalizada ésta se entregaron los trofeos a los campeones y subcampeones de los encuentros de fútbol sala y voleibol.



El delegado cultural ofrece "Noticias e información", que se realiza semanalmente.



En el patio de la Obra Social se celebró la III Ginkhana en bicicletas.

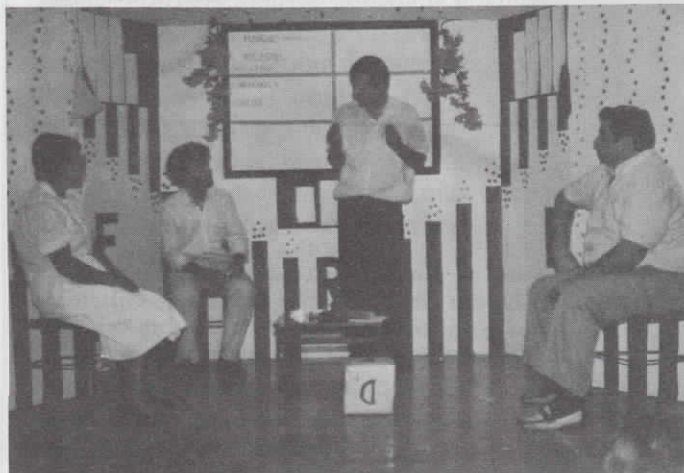
Asesor religioso: Mateo Marcos.
 Asesor intérprete: Juan Carlos Santiago.
 Vocal jefe: Urbano Sánchez.
 Vocal 1.º: Carlos Manuel Cantero.
 Vocal 2.º: Inés de Diego.
 Vocal 3.º: Leovigildo Rodríguez.
 Vocal 4.º: María Rosa Galván.
 Vocal 5.º: Gregorio Rollán.
 Vocal 6.º: Carmen Jiménez Alfaro.
 Vocal 7.º: Leandro Martínez.
 Vocal 8.º: Acacio Herrero.
 Delegada de Beneficencia: María Nieves Lera.
 Vocal encargado de Viana: Agapito Merino.
 Delegado de Deportes: Santiago Casado.
 Tesorero de Deportes: Inocencio Poladura.
 Vocal de Deportes: Arsenio Fernández.
 Vocal de Deportes: Luis Miguel Jiménez.



Instantánea en que el jurado efectúa el fallo de la exposición de obras de nuestros socios.



Conmemorando el 44 aniversario se inauguró la nueva sala cultural con exposiciones de fotografías y dibujos. Como puede observarse, las exposiciones estuvieron muy concurridas.



Un momento del nuevo concurso cultural que se inauguró en nuestras fiestas de aniversario.



Máxima participación de los socios en el concurso cultural del Súper '85.

VIDEO MANIA



Julio César Díez Rus

Dada la importancia actual del vídeo en nuestro país, y concretamente su alcance entre los sordos, FARO DEL SILENCIO brinda esta sección a todos los aficionados, en la confianza de que será de su agrado.



VIDEOCASSETES CULTURALES
producidos por la CNSE en el
sistema BETAMAX
para pedidos a la CNSE,
c./ Fuencarral, 58,
28004 Madrid. Tel. 222 01 62

CAMARA: Ramón E. Cuesta,
Juan L. Sánchez

DIBUJOS: Lorenzo López
SONIDO: Mayte Pinedo



"LA ILIADA"

Clásico de la Antigüedad.

Autor: Homero.

Conferenciante: F. J. Pinedo.

Duración: 47 minutos.

Casete número 25.

Homero, el más universal de los poetas griegos, era ciego. Nació en el siglo VII antes de Cristo. Iba de pueblo en pueblo. En las plazas y calles se arremolinaba la gente a su alrededor para oír de su boca la más grande epopeya de un período histórico, "La Guerra de Troya", un hecho real ocurrido a finales del segundo milenio antes de Cristo, confirmado por las investigaciones arqueológicas del alemán Heinrich Schliemann (1822-1890), que descubrió las ruinas de Troya.

"La Iliada" ofrece un mundo heroico primitivo. Junto a los hombres intervienen dioses y diosas, seres inmortales y sobrenaturales. Paris, príncipe Troyano, rapta a Elena, esposa de Menelao, rey de Esparta. Elena fue la más bella y hermosa mujer del Mundo Antiguo, y por ella varios reinos griegos se aliaron en guerra para rescatarla y destruir Troya, pero esta ciudad era inconquistable, hasta que al cabo de diez años fue ingeniosamente vencida con... ¡un caballo de madera! abandonado a las puertas de la ciudad.

EMERGENCIA T. H. BLOCK



"EMERGENCIA"

Suspense.

Autor: T. H. Block.

Conferenciante: F. J. Pinedo.

Duración: 45 minutos.

Casete número 26.

Durante unas maniobras militares clandestinas, un misil disparado desde el portaaviones Nimitz colisiona con el Straton 797, un sofisticado reactor que hace un vuelo regular de San Francisco a Tokyo con 300 pasajeros a bordo.

El avión se estrella y sólo sobreviven cinco personas, algunas en estado comatoso.

Ante la crítica situación creada, y para evitar las responsabilidades contraídas, la empresa de aviación, la compañía aseguradora y el portaaviones Nimitz intentan en un desesperado acto de emergencia ocultarlo al mundo haciendo desaparecer todas las pruebas comprometedoras del accidente: los restos del avión, los muertos y... ¡los vivos!

II CERTAMEN NACIONAL DE DANZAS REGIONALES PARA SORDOS



"II CERTAMEN DE DANZAS EN ZARAGOZA"

Documental.

Duración: 69 minutos.

Casete número 27.

Documental del II Certamen Nacional de Danzas Regionales para Sordos, en el que participaron las Asociaciones de Sordos de Barcelona, Cantabria, Castellón, Granada, Lugo, Navarra, Valencia y Zaragoza, celebrado el 11 de octubre de 1982 en la Plaza del Pilar de Zaragoza, ante la presencia de ¡ocho mil espectadores!

VIDEO CONSEJOS

LAS CINTAS

● La temperatura es un factor muy importante que hay que tener en cuenta a la hora de grabar o reproducir cintas en el magnetoscopio.

● En invierno, la humedad ambiente por encima del 70 por 100. La cinta se vuelve abrasiva y puede perjudicar a las cabezas de grabación y lectura del magnetoscopio. (Abrasivo es como cuando se frota con papel lija sobre la madera o sobre el hierro para pulirlo). Así que no olvide que el cambio de cabezas le costaría de 20.000 a 40.000 pesetas, según el sistema. Por tanto, en tiempo húmedo coloque junto a las cintas algún producto absorbente de humedad de los muchos que se venden para estos casos.

● En verano, y más en latitudes calurosas de sequedad excesiva, menos del 20 por 100 de humedad hace que las cintas se carguen de electricidad estática al usarlas, así que en épocas calurosas y secas coloque un cubo con agua o cual-



quier otro recipiente en la habitación de las cintas.

● No olvide que la temperatura para las cintas es la misma que para los seres humanos. A cero grados y a 40 grados su-

fre alteraciones. La temperatura normal es la de 18 grados, pero no es posible mantenerla siempre, así que guarde las cintas en lugar seguro, fresco y seco... y lejos de campos magnéticos.

● Con un barómetro y un higrómetro colocados en la habitación donde guarde las cintas puede controlar la temperatura y humedad ambiente.

● Así que nunca grabe ni reproduzca ni introduzca ninguna cinta de vídeo en el magnetoscopio en los siguientes casos: si en verano el barómetro marca cerca de 40 grados de calor o el higrómetro marca cerca de 20 grados de sequedad, y en invierno, si el barómetro marca cerca de cinco grados de frío y el higrómetro marca cerca de 70 grados de humedad.

● Las cintas grabadas que se guarden como colección y no se utilicen durante algún tiempo, es necesario rebobinarlas de vez en cuando o antes de seis meses de inmovilidad para evitar las transferencias y otros vicios que se ocasionan en la imagen y el sonido.

VIDEO CLUB

EN LOS VIDEOCLUBS, DESDE DICIEMBRE DE 1985, EL CANAL DISNEY, UNA NOVEDAD EXCLUSIVAMENTE PARA ESPAÑA

El Canal Disney, el famoso "The Disney Channel", se emite en los Estados Unidos desde 1983 por vía satélite y por cable.

Este Canal no lleva publicidad. Su única financiación son los abonos mensuales de cada hogar que le interese recibir el Canal Disney.

El Canal Disney emite diariamente desde las seis de la mañana hasta la una de la noche, y es el más popular y el de mayor audiencia.



En septiembre de 1985 el Canal Disney contaba con 2.154.000 abonados. Sus programas eran difundidos por otras 2.500 emisoras y canales de abono, y su audiencia total era de unos 20 millones de hogares.

En Europa también se emite el Canal Disney. En 1985, en Francia se emitía los sábados por la tarde. Fue el canal de mayor audiencia, nadie se lo perdía, lo que acabó modi-

ficando los hábitos y costumbres de los franceses los sábados por la tarde.

En España aún no han sido adquiridos los derechos para emitir el Canal Disney, y ante el creciente interés de los españoles por poder ver algo de la inmensa producción cinematográfica que el Mago de Hollywood ha dejado en herencia a la humanidad, es por lo que Walt Disney Productions y Filmayer Vídeo han realizado un gigantesco esfuerzo recopilando en vídeo algunos espacios del Canal Disney, y así en diciembre de 1985 presentaron con todos los honores el primer volumen o videocasete con el título de "El Canal Disney".

Estos videocasetes, de dos horas de duración, están grabados en los tres sistemas de vídeo para el hogar, VHS, Beta y 2000, y aparecerá en los videoclubs a razón de un tomo o videocasete mensual.

En las dos horas de duración de cada tomo se incluyen muchos y muy variados espacios: un videoclip musical con Stevie Wonder o Michael Jackson y otros famosos.

En "Buenos días, Mickey" los mejores cortos de dibujos animados del Ratón Mickey o el Pato Donald y todos los famosos personajes creados por Disney.

Un episodio completo de "El Zorro", el legendario enmascarado. Una serie creada por Walt Disney nunca vista en España, y que se está revelando como uno de los espacios favoritos. Pese a ser en blanco y negro, y a las innumerables imitaciones, por esta serie no pasa el tiempo.

Luego vienen programas de interés cultural, científico y documental. "Las maravillas de los ordenadores", presentado por el Pato Donald.

Winnie Pu, el osito de trapo que siempre está atiborrándose de miel, y otros espacios más de dibujos animados premiados con los óscar de Hollywood.

El Canal Disney viene a cubrir un gran hueco en el hogar. Apto para todos los públicos. ¡Bienvenido sea el Canal Disney!



COMITE ESPAÑOL DE DEPORTES SILENCIOSOS
Organismo Nacional del Deporte de los Sordos

EL EQUIPO NACIONAL DEFINIDO PARA PARTICIPAR EN EL X CAMPEONATO MUNDIAL DE AJEDREZ POR EQUIPOS PARA SORDOS, EN ALBUFEIRA, ALGARVE (PORTUGAL)

24 de mayo a 7 de junio de 1986

- ☐ CUMPLIENDO LAS NORMAS INTERNACIONALES, EL COMITE ESPAÑOL DE DEPORTES SILENCIOSOS HA REMITIDO A LOS ORGANIZADORES PORTUGUESES LAS FOTOGRAFIAS Y NOMBRES DE LOS JUGADORES QUE FORMAN EL EQUIPO ESPAÑOL.
- ☐ LA POSIBLE RESERVA EN EL HOTEL MONTECHORO PARA ACOMPAÑANTES DEL EQUIPO ESPAÑOL HA CADUCADO EL 31 DE ENERO. AUNQUE LOS PRECIOS SON MUY ELEVADOS, EL COMITE ESPAÑOL DE DEPORTES SILENCIOSOS HA RECURRIDO A LOS ORGANIZADORES EN FAVOR DE UN APLAZAMIENTO.
- ☐ LA PRUEBA DEFINITIVA DE LOS DIAS 18 Y 19 DE ENERO HA DEMOSTRADO LAS POSIBILIDADES DE CADA UNO DE LOS DIEZ JUGADORES CONVOCADOS.
- ☐ ROBERTO PINILLA, RESIDENTE EN SAN SEBASTIAN, CON LICENCIA DE PRIMERA PREFERENTE DESDE HACE MUCHOS AÑOS, HA DEMOSTRADO ESTAR EN BUENA FORMA.

Son las 22 horas del día 17 de enero de 1986 y los diez jugadores convocados, pertenecientes a las Agrupaciones Deportivas de Sordos de BARCELONA-Círculo y Cercos, BILBAO, CORDOBA, MADRID-Altatorre, MÁLAGA y VALLADOLID, se encontraban presentes en la Residencia "Joaquín Blume", de Madrid, para su concentración. Acompañaban a estos jugadores los señores Saumell y Díaz Sabina, delegado nacional de Ajedrez y vocal del C.E.D.S., respectivamente. Todos ellos quedarán alojados en esta excelente Residencia, propiedad del Consejo Superior de Deportes, cuya reserva se tenía solicitada con muchos meses de antelación, debido a lo difícil de conseguir, aunque su admisión está limitada, exclusivamente, a deportistas olímpicos o de alta competición.

El sábado, 18, a las 9,30 horas, el señor Reixa, árbitro internacional de la F.I.D.E., ponía en marcha los relojes de competición en el Salón de Prensa del Palacio de Deportes de Madrid, terminando la primera ronda a las 13,30 ho-

ras. Todos los participantes fueron desplazados en automóvil a la Residencia "Joaquín Blume" para tomar el almuerzo, con regreso al Palacio de Deportes a las 16,30

horas, momento en que el juez-árbitro, señor Reixa, ponía en marcha los relojes para la segunda ronda, que finalizó a las 20,30 horas. Después de cenar en la Re-



El juez árbitro, señor Reixa, informa al presidente del C.E.D.S., señor Peñacoba, del resultado de esta prueba final.



La mesa arbitral de la prueba selectiva, atendida por el señor Reixa, con la ayuda del delegado nacional de Ajedrez, señor Sanmell, y el vocal del C.E.D.S., Dña Sabina.

sidencia "Joaquín Blume", los participantes quedaron concentrados.

Al día siguiente, domingo, se celebró en el mismo Salón del Palacio de Deportes la tercera y última ronda de esta prueba definitiva para concluir a las 14 horas. Tomado el almuerzo en la Residencia "Joaquín Blume", los participantes se despidieron muy contentos por las atenciones recibidas.

Como información general y para aquellas personas interesadas en el deporte de ajedrez, seguida-

mente se reproduce el cuadro de resultados de las tres rondas de la clasificación general, firmado por el árbitro internacional señor Reixa, así como las bases técnicas de participación exigidas.

No obstante, los cinco primeros clasificados para representar a España en el Mundial han sido adaptados en el formulario oficial del I.C.S.C. al orden de perfeccionamiento técnico, decretado por el señor Reixa en el escrito que se reproduce.



En el Salón de Prensa del Palacio de Deportes de Madrid, los diez jugadores clasificados para la prueba final de selección luchan por el puesto en el equipo nacional.

El Hotel Montechoro, lugar de celebración del X CAMPEONATO MUNDIAL DE AJEDREZ POR EQUIPOS PARA SORDOS, está situado en el típico pueblecito pescador de ALBUFEIRA. Una belleza de la naturaleza de turismo internacional, cuyo aeropuerto se encuentra a 39 km en la ciudad de FARO. Para aquellos interesados reproducimos los precios de estancia, excursiones, etc., recibido de los organizadores.

BUPE



El señor Reixa de Souza, árbitro internacional de la FIDE que ha actuado de juez árbitro en esta prueba selectiva por designación de nuestro seleccionador nacional, señor Torán, presidente de la Federación Española de Ajedrez.



Después de la partida, Pinilla y Rojas analizan las jugadas con el delegado nacional de Ajedrez, señor Sanmell.

RESULTADOS Y CLASIFICACION DE LA PRUEBA DEFINITIVA DE SELECCION PARA EL X CAMPEONATO MUNDIAL DE AJEDREZ POR EQUIPOS PARA SORDOS

RESULTADOS

Primera partida

1. Roberto Pinilla (Bilbao), 1
7. Bartolomé Rojas (Córdoba), 0
3. Juan Manuel Pérez (Barna-Círcol), 0
9. Pedro Rodríguez (Málaga), 1
5. Miguel Herrera (Córdoba), 1

6. Francisco P. Abalos (Córdoba), 0
2. José Luis Martínez (Bilbao), 1
8. Alfredo del Cura (Valladolid), 1
4. Andrés González (Barna-Cerecutor), 0
10. Jesús M. Valdés (Madrid-Altatorre), 0

Segunda partida

8. Alfredo del Cura (Valladolid), 0
2. José Luis Martínez (Bilbao), 0
10. Jesús M. Valdés (Madrid-Altatorre), 0
4. Andrés González (Barna-Cerecutor), 0
6. Francisco P. Abalos (Córdoba), 0,5

1. Roberto Pinilla (Bilbao), 1
9. Pedro Rodríguez (Málaga), 1
3. Juan Manuel Pérez (Barna-Círcol), 1
7. Bartolomé Rojas (Córdoba), 1
5. Miguel Herrera (Córdoba), 0,5

Tercera partida

1. Roberto Pinilla (Bilbao), 1
5. Miguel Herrera (Córdoba), 0
8. Alfredo del Cura (Valladolid), 0
3. Juan Manuel Pérez (Barna-Círcol), 1
10. Jesús M. Valdés (Madrid-Altatorre), 0

9. Pedro Rodríguez (Málaga), 0
7. Bartolomé Rojas (Córdoba), 1
2. José Luis Martínez (Bilbao), 1
6. Francisco P. Abalos (Córdoba), 0
4. Andrés González (Barna-Cerecutor), 1

CLASIFICACION GENERAL

1. Roberto Pinilla Santibáñez (Bilbao).
2. Pedro Rodríguez Lucena (Málaga).
3. Bartolomé Rojas Mata (Córdoba).
4. José Luis Martínez de Toca (Bilbao).
5. Juan Manuel Pérez Vizcaíno (Barna-Círcol).
6. Alfredo del Cura Gutiérrez (Valladolid).
7. Miguel Herrera Ortiz (Córdoba).
8. Andrés González Parra (Barna-Cerecutor).
9. Francisco P. Abalos de la Haba (Córdoba).
10. Jesús Manuel Valdés Sánchez (Madrid-Altatorre).

Madrid, Palacio de Deportes, 17 a 19 de enero de 1986.

P. L. REIXA

Arbitro Internacional

Sr. Presidente del
COMITE ESPAÑOL DE DEPORTES
SILENCIOSOS

Jorge Juan, s/n. Palacio
de Deportes, Puerta "K"
28009 MADRID

Madrid, 20 de enero de 1986

Muy Sr. nuestro:

Por el hecho de haber arbitrado las confrontaciones individuales finales de la Prueba de Selección del Equipo Español para el X CAMPEONATO MUNDIAL DE AJEDREZ POR EQUIPOS PARA SORDOS, estimo que el orden de fuerzas final según las jugadas observadas por mí y las puntuaciones obtenidas en las mismas a lo largo de los encuentros es la que a continuación se detalla:

1. Roberto Pinilla Santibáñez.
2. Juan Manuel Pérez Vizcaíno.
3. José Luis Martínez de Toca.
4. Pedro Rodríguez Lucena.
5. Bartolomé Rojas Mata.

Sin otro particular, les saluda muy atentamente.

P. L. Reixa

Arbitro Internacional

B A S E S PARA LA PRUEBA DEFINITIVA DE SELECCION PARA EL X CAMPEONATO MUNDIAL DE AJEDREZ POR EQUIPOS PARA SORDOS

El Torneo trata de clasificar a cinco jugadores de los primeros del último Torneo Nacional, y como existe el deseo de la organización así como de la Federación Española de Ajedrez de no enfrentar a los jugadores mejor clasificados, el Torneo será una especie de "suizo" en la primera ronda y en la segunda y tercera con sorteo sin enfrentar nunca a los jugadores mejor clasificados en el ranking.

Se jugará a dos horas por jugador (total, cuatro horas) a bandera caída.

El horario será:

— Sábado, 18: Primera ronda,

de 9,30 a 13,30 horas. Segunda ronda, de 15,30 a 20,30 horas.

— Domingo, 19: Primera ronda, de 9,30 a 13,30 horas.

El desempate se efectuará: 1.º, Sonen-Borbergen; 2.º, resultado de la partida si existe, y ganando las negras en caso de tablas; 3.º, mayor número de partidas ganadas con negras, y 4.º, respetar el orden del ranking.

El Torneo se regirá por las reglas de la Federación Internacional de Ajedrez, y el hecho de jugarlo lleva implícito la aceptación de las siguientes bases, así como acatar las decisiones del árbitro, que serán inapelables al no existir Comité de Competición.

Madrid, 17 de enero de 1985.

P. L. Reixa

Arbitro Internacional



X CAMPEONATO MUNDIAL DE AJEDREZ SILENCIOSO POR EQUIPOS
HOTEL MONTECHORO, ALGARVE
DE 26/9/86 A 7/6/86

SITUACION DEL HOTEL MONTECHORO



INFORMACION PARA ESPAÑA

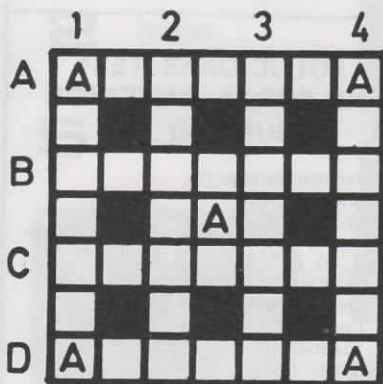
COMITE ESPAÑOL DE DEPORTES SILENCIOSOS
C/ Jorge Juan, s/n. - Palacio de Deportes
Puerta "K"
28009 - MADRID

HUMOR Y PASA- TIEM- POS



JESUS CRESPO PEREZ

CRUCIGRAMA



A) Mujer que monta a caballo = mu-
jer de ciertas guerreras de la antigüedad.
B) Excita amor en alguien = se aficiona
a algo. C) Pondré por el suelo = secaré
los frutos al calor o la sequía. D) Torre
en lugar alto para observar el campo o
el mar = registra desde la atalaya.

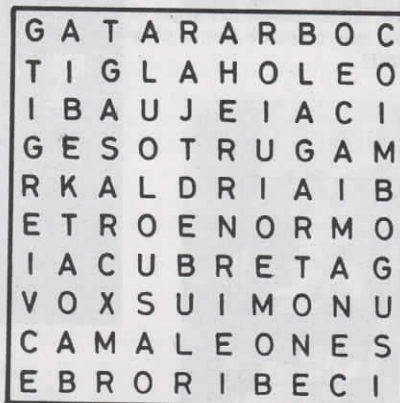
1) Alemania = nacida en Alemania.
2) La que ara = trabajadora en la arada.
3) Turca = especie de sofá. 4) Pone el
aparejo a las caballerías = pone su apa-
rejo a un buque.

MATRICULAS NACIONALES DE COCHES DE LA C. E. E.

	ALEMANIA	DINAMARCA	ESPAÑA	FRANCIA	GRUECA	HOLANDA	IRLANDA	ITALIA	LUXEMBURGO	PORTUGAL	REINO UNIDO
AL											
B											
BL											
D											
DK											
E											
ES											
F											
FR											
GB											
GR											
HL											
I											
IRL											
IT											
L											
NL											
P											
PO											
RU											

Táchese lo que corresponde.

SOPA DE LETRAS



Siete reptiles.

JEROGLIFICO



+ R 101 PRIMERA

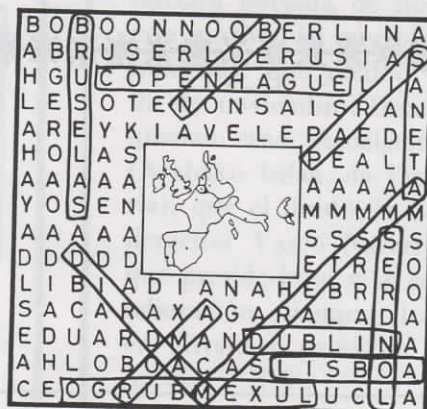
Un país-miembro de la C. E. E.

SOLUCIONES DEL NUMERO PASADO

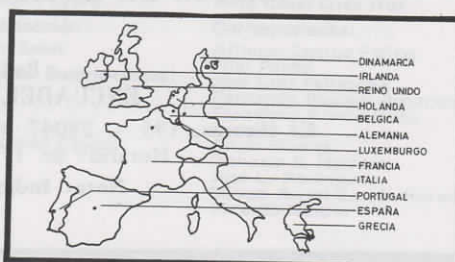
LINEAS AEREAS DE LA C. E. E.

	ALEMANIA	DINAMARCA	ESPAÑA	FRANCIA	GRUECA	HOLANDA	IRLANDA	ITALIA	LUXEMBURGO	PORTUGAL	REINO UNIDO
AER LINGUS											
AIR FRANCE											
ALITALIA											
AVIACO											
BRITISH AIRW.											
FINNAIR											
IBERIA											
ICELANDAIR											
JAL											
K L M											
LOT											
LUFTHANSA											
LUXAIR											
OLYMPIC											
SAA											
SABENA											
SAS											
SWISSAIR											
TAP											
TWA											

SOPA DE LETRAS



MAPA DE LA C. E. E.



JEROGLIFICO HOLANDA (H-ol-x-anda)

1. ¿Qué palabra expresa lo contrario de "orgullo"? a) Pobreza. b) Modestia. c) Miseria. d) Debilidad. e) Sumisión.
 2. Las minas de Almadén (Jaén) son las mayores productoras del mundo de
 3. ¿A cuál de los siguientes países pertenece la ciudad de La Meca, donde se encuentra la "Kaaba", piedra sagrada musulmana (donde nació Mahoma)? : Egipto - Mauritania - Arabia - Jordania - Granada.
 4. ¿Recuerda de cuántas letras consta el abecedario español?
 5. Entre estas dos columnas existe relación:
- | | | |
|-------|-----------|------|
| 1. L | HUELVA | ---- |
| 2. CC | SALAMANCA | ---- |
| 3. S | LEON | ---- |
| 4. AL | CACERES | ---- |

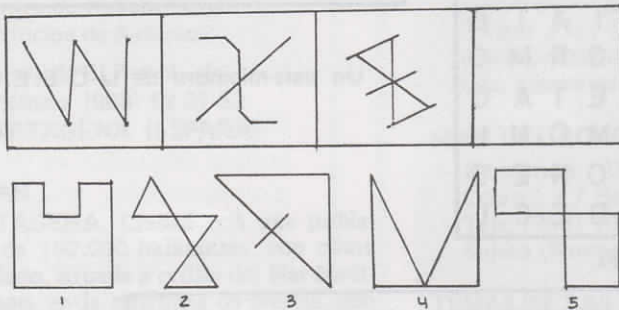
- | | | |
|--------|-------------|------|
| 5. H | ALICANTE | ---- |
| 6. SA | SANTANDER | ---- |
| 7. CR | LERIDA | ---- |
| 8. A | CIUDAD REAL | ---- |
| 9. LE | ALMERIA | ---- |
| 10. HU | HUESCA | ---- |

6. ¿Qué rey mandó construir el Alcázar de Segovia?
7. ¿Sabe qué años comprenden los famosos períodos "azul" y "rosa" de Picasso en la pintura?: 1910-1914, 1900-1907, 1920-1925.
8. ¿De qué país es originario el ajedrez?
9. ¿Sabe quiénes fueron los inventores del papel?: Griegos - Chinos - Romanos - Arabes.
10. ¿Está permitido jugar al fútbol la camiseta que coincida con el color de la hierba (verde)?



ANDRES RODRIGUEZ FALQUINA

JUEGO TEST



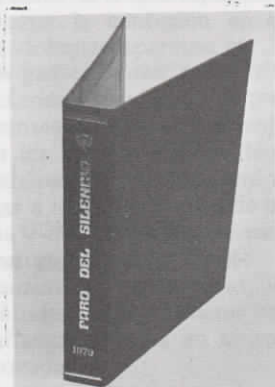
¿Qué número de las figuras numeradas debe poner en el cuadrado vacío?

SOLUCIONES TEST CULTURAL ANTERIOR (NUMERO 76)

1. Jacinto Benavente.
2. Miguel Angel.
3. c) Tarifa.
4. Carlos I.
5. 3, 10, 6, 1, 4, 7, 9, 5, 8 y 2.
6. Rodrigo.
7. De los Alpes.
8. Carlos IV.
9. Tizona.
10. Chile.

JUEGO TEST

El número 2.



¡ATENCIÓN!



TAPAS PARA "FARO DEL SILENCIO"
EN TOMOS ANUALES AL PRECIO DE 330 PESETAS MAS
GASTOS DE ENVIO CONTRA REEMBOLSO

Pedidos a:
ENCUADERNACION LIMA
C/ Illescas, 195 - 28047 MADRID - Tel. (91) 717 87 34
Horario: de 17,00 a 20,00 horas
Nota: Indicando los años



Diccionario Mímico Español

Autor FELIX JESUS PINEDO PEYDRO — 584 páginas con 3.258 voces — 5.000 fotografías aproximadamente — Precio: 1.500 ptas. más gastos de envío (17 \$).

* * *

Una obra sin precedentes en la problemática española de los sordos. El libro que desde que Ponce de León inició la enseñanza de los no oyentes se echaba de menos.

Más de 3.000 voces con todos sus gestos mímicos.

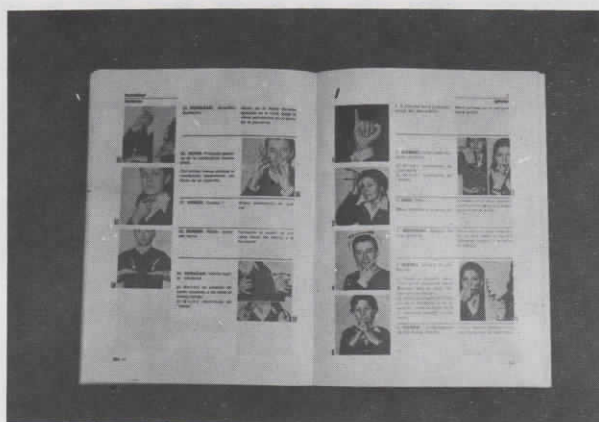
Más de 3.000 voces, glosadas en un lenguaje sencillo, con explicación del signo o secuencia de signos mímicos que las representan, y apoyadas por una eficaz ilustración fotográfica.

* * *

La ayuda necesaria e imprescindible para padres, familiares, educadores, asistentes sociales, etc.

* * *

La C.N.S.E. se complace en haber podido aportar esta obra, con el gran esfuerzo que ello supone, para



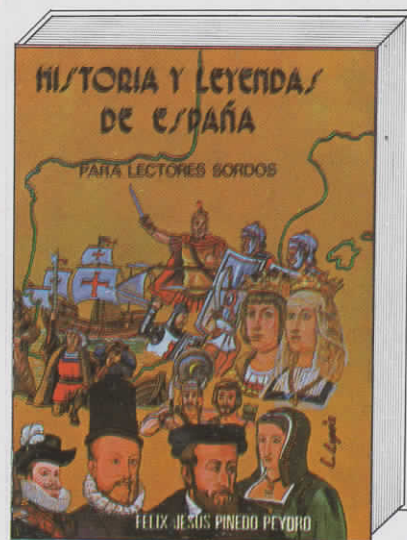
UNIFICAR LA MIMICA ESPAÑOLA

PEDIDOS A: Confederación Nacional de Sordos de España — Fuencarral, 58, 2.º — 28004 Madrid

HISTORIA Y LEYENDAS DE ESPAÑA PARA LECTORES SORDOS

por FELIX-JESUS PINEDO PEYDRO

Precio: 1.800 ptas. (18 \$)



Un interesantísimo libro para su lectura directa por los sordos, dado su sencillo lenguaje sin restarle profundidad al relato histórico, así como un valioso manual a utilizar en los Centros especializados en la educación de sordos. Ideal como regalo para padres que quieran aficionar a sus hijos sordos a la lectura.

PEDIDOS A: Confederación Nacional de Sordos de España — Fuencarral, 58, 2.º — 28004 Madrid

50 ANIVERSARIO



**CONFEDERACION NACIONAL
DE SORDOS DE ESPAÑA**
BODAS DE ORO 1936 - 1986